

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juni 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
27 maart 1995 betreffende de verzekerings-
en herverzekeringsbemiddeling
en de distributie van verzekeringen
en van de wet van 22 maart 2006
betreffende de bemiddeling in bank-
en beleggingsdiensten en de distributie
van financiële instrumenten**

Blz.

INHOUD

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	5
3. Voorontwerp	20
4. Advies van de Raad van State nr. 45.753/2	25
5. Wetsontwerp.....	29
6. Bijlagen.....	35

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 juin 2009

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 27 mars 1995
relative à l'intermédiation en assurances
et en réassurances et à la distribution
d'assurances et de la loi du 22 mars 2006
relative à l'intermédiation
en services bancaires et
en services d'instruments financiers**

Pages

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	5
3. Avant-projet	20
4. Avis du Conseil d'État n° 45.753/2	25
5. Projet de loi.....	29
6. Annexes.....	35

De regering heeft dit wetsontwerp op 18 juni 2009 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 25 juni 2009 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 juin 2009.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 25 juin 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp strekt ertoe bepaalde problemen op te lossen die zijn opgedoken bij de tenuitvoerlegging van de wetgeving betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling enerzijds en de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten anderzijds.

Hiertoe wijzigt dit wetsontwerp de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen en de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingdiensten en de distributie van financiële instrumenten.

In verband met de voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen geldende vereisten inzake beroepskennis bepaalt het wetsontwerp dat de verplichting om een door de CBFA erkende gespecialiseerde cursus met vrucht te hebben gevolgd, wordt vervangen door de verplichting om voor een door de CBFA erkend examen te slagen, en dat in bepaalde gevallen de verplichting wordt geschrapt om het bewijs van die beroepskennis nogmaals te leveren na een loopbaanonderbreking.

Het wetsontwerp stelt de schrapping voor van de verplichting voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen om hun financiële draagkracht te bewijzen aan de hand van een borgstelling of een bankgarantie.

Het wetsontwerp verduidelijkt dat de door de wet van 27 maart 1995 aan de Koning verleende machtiging om een buitengerechtelijke klachtenregeling op te richten (Ombudsman van de Verzekeringen), de Koning ook in de gelegenheid stelt om de modaliteiten voor de toetreding tot en de betaling van bijdragen aan die regeling te bepalen, en om de CBFA ermee te belasten de aanvragen om toetreding en uittreding en de voornoemde bijdragen te verzamelen.

Ook de uitdrukkelijke bekrachtiging van de verplichting voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen om de hen door de Ombudsman van de Verzekeringen voorgelegde vragen te beantwoorden, wordt bij dit voorontwerp van wet bepaald.

De afwikkeling van de inschrijving van een agent in bank- en beleggingsdiensten die geen principaal meer

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à résoudre certains problèmes qui sont apparus lors de la mise en application de la législation relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances, d'une part, et à l'intermédiation en services bancaires et d'investissement d'autre part.

Dans ce but, le présent projet de loi modifie la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers.

Dans le cadre des exigences en matière de connaissances professionnelles applicables aux intermédiaires d'assurances et de réassurances, le projet de loi prévoit le remplacement de l'obligation d'avoir suivi un cours spécialisé agréé par la CBFA par celle de réussir un examen agréé par la CBFA et la suppression, dans certaines conditions, de l'obligation de prouver à nouveau ces connaissances professionnelles suite à une interruption de carrière.

Le projet de loi propose la suppression de l'obligation des intermédiaires d'assurances et de réassurances de prouver leur capacité financière au moyen d'un cautionnement ou d'une garantie bancaire.

Le projet de loi précise que l'habilitation donnée au Roi par la loi du 27 mars 1995 pour instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes (l'Ombudsman des Assurances) s'étend à la possibilité pour le Roi de fixer les modalités d'adhésion et du paiement des cotisations à ce système, ainsi que de charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion ainsi que les cotisations précitées.

La confirmation expresse de l'obligation des intermédiaires d'assurances et de réassurances de répondre aux questions qui leurs sont posées par l'Ombudsman des Assurances est également prévu par cet avant-projet de loi.

Le règlement du sort de l'inscription d'un agent en services bancaires et d'investissement qui n'a plus

heeft en de uitdrukkelijke vermelding van de vereiste om zich aan de witwaswetgeving te conformeren als voorwaarde voor de inschrijving in het register van de tussenpersonen (wijziging voor beide sectoren) vervolledigen dit wetsontwerp.

Dit wetsontwerp stelt ook de schrapping voor van de verwijzing naar de procedure vermeld in artikel 70 tot 72 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten wanneer de geschiktheid of de professionele betrouwbaarheid van een tussenpersoon ter discussie wordt gesteld.

de mandant ainsi que l'exigence expresse du respect de la législation anti-blanchiment comme condition d'inscription au registre des intermédiaires (modification commune aux deux secteurs) complètent ce projet de loi.

Ce projet de loi prévoit également la suppression du renvoi à la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en cas de mise en cause de l'aptitude et de l'honorabilité professionnelle d'un intermédiaire.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Algemene overwegingen

Dit ontwerp strekt ertoe bepaalde problemen op te lossen die zijn opgedoken bij de tenuitvoerlegging van de wetgeving betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling, enerzijds, en de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten, anderzijds.

Daartoe wijzigt het ontwerp de wetten tot vaststelling van het wettelijk kader van beide activiteiten, i.e. respectievelijk de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringbemiddeling en de distributie van verzekeringen (hierna «de wet van 27 maart 1995» genoemd) en de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten (hierna «de wet van 22 maart 2006» genoemd).

De belangrijkste voorgestelde wijzigingen in die wetten betreffen de volgende aspecten:

1. in verband met de voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen geldende vereisten inzake beroepskennis (wijzigingen die later van toepassing zullen worden verklaard op de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten via een wijziging van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van de wet van 22 maart 2006¹):

– de vervanging van de verplichting om een door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (hierna «de CBFA» genoemd) erkende gespecialiseerde cursus met vrucht te hebben gevolgd, door de verplichting om te slagen voor een door de CBFA erkend examen;

– de schrapping, onder bepaalde voorwaarden, van de verplichting om het bewijs van die beroepskennis nogmaals te leveren bij de indiening van een verzoek om, na een loopbaanonderbreking, opnieuw in het register te worden ingeschreven;

2. de schrapping van de verplichting voor verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen om hun financiële draagkracht te bewijzen aan de hand van een borgstelling of een bankgarantie;

¹ Koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Considérations générales

Le présent projet vise à résoudre certains problèmes qui sont apparus lors de la mise en application de la législation relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances, d'une part, et à l'intermédiation en services bancaires et d'investissement, d'autre part.

À cette fin, il modifie les lois fixant le cadre légal de ces deux activités, à savoir, respectivement, la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances (ci-après: la loi du 27 mars 1995) et la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers (ci-après: la loi du 22 mars 2006).

Les principales modifications qu'il est proposé d'apporter aux lois précitées concernent les aspects suivants:

1. dans le cadre des exigences en matière de connaissances professionnelles applicables aux intermédiaires d'assurances et de réassurances (modifications qui seront ultérieurement rendues applicables aux intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement via une modification de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant exécution de la loi du 22 mars 2006¹):

– le remplacement de l'obligation d'avoir suivi avec fruit un cours spécialisé agréé par la Commission bancaire, financière et des assurances (ci-après: CBFA) par celle de réussir un examen agréé par la CBFA;

– la suppression, dans certaines conditions, de l'obligation de prouver à nouveau ces connaissances professionnelles en cas de demande de réinscription au registre suite à une interruption de carrière;

2. la suppression de l'obligation des intermédiaires d'assurances et de réassurances de prouver leur capacité financière au moyen d'un cautionnement ou d'une garantie bancaire;

¹ Arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant exécution de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers.

3. de verduidelijking dat de door de wet van 27 maart 1995 aan de Koning verleende machtiging om een buitengerechtelijke klachtenregeling in te voeren (Ombudsman van de Verzekeringen), inzonderheid ook de mogelijkheid omvat voor de Koning om de modaliteiten voor de toetreding tot en de betaling van de bijdragen aan die klachtenregeling bepalen, en om de CBFA ermee te gelasten de aanvragen om toetreding en uittreding en de voornoemde bijdragen te centraliseren (wijziging specifiek voor de verzekerings- en herverzekerings-tussenpersonen);

4. de expliciete bevestiging van de verplichting voor verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen om de hen door de Ombudsman van de Verzekeringen voorgelegde vragen te beantwoorden;

5. de beschrijving van wat er precies gebeurt met de inschrijving van een agent in bank- en beleggingsdiensten die geen principaal meer heeft;

6. de expliciete vermelding van het vereiste om zich aan de witwaswetgeving ² te conformeren, als voorwaarde voor de inschrijving in het register van de tussenpersonen (wijziging voor beide sectoren);

7. de schrapping van de verwijzing naar de procedure waarvan sprake in de artikelen 70 tot 72 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (saisine van de Auditeur van de CBFA) wanneer de geschiktheid of de professionele betrouwbaarheid van een tussenpersoon in vraag wordt gesteld (wijziging voor beide sectoren).

Voor de overige wijzigingen wordt verwezen naar de commentaar bij de artikelen.

Dit is, Dames en Heren, de algemene draagwijdte van het wetsontwerp.

Tot slot voegt de regering nog toe dat rekening is gehouden met alle opmerkingen van de Raad van State, behalve waar dat in de commentaar bij de artikelen expliciet wordt vermeld. Daarnaast is ook het advies ingewonnen van de Inspecteur van Financiën (Economie). In zijn advies van 8 maart 2009 heeft deze geen opmerkingen geformuleerd bij de ontwerp tekst.

² Wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

3. la précision que l'habilitation donnée au Roi par la loi du 27 mars 1995 pour instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes (Ombudsman des Assurances) s'étend notamment à la possibilité pour le Roi de fixer les modalités d'adhésion et du paiement des cotisations à ce système, ainsi que de charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion ainsi que les cotisations précitées (modification spécifique aux intermédiaires d'assurances et de réassurances);

4. la confirmation expresse de l'obligation des intermédiaires d'assurances et de réassurances de répondre aux questions qui leurs sont posées par l'Ombudsman des Assurances;

5. le règlement du sort de l'inscription d'un agent en services bancaires et d'investissement qui n'a plus de mandant;

6. l'exigence expresse du respect de la législation anti-blanchiment ² comme condition d'inscription au registre des intermédiaires (modification commune aux deux secteurs);

7. la suppression du renvoi à la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (saisine de l'Auditeur de la CBFA) en cas de mise en cause de l'aptitude ou de l'honorabilité professionnelle d'un intermédiaire (modification commune aux deux secteurs).

Il est renvoyé, pour le surplus, aux commentaires des articles.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée générale du projet de loi.

Le gouvernement ajoute, enfin, qu'il a été tenu compte de l'ensemble des remarques formulées par le Conseil d'État, sauf dans la mesure où cela est précisé dans le commentaire des articles. L'Inspecteur des finances (Économie) a par ailleurs été consulté. Ce dernier, dans son avis du 8 mars 2009, ne formule pas d'observation sur le projet.

² Loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Artikel 1 verduidelijkt dat de wet een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Het betreft een wet van het monocamerale type.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen****Art. 2**

De ontwerpbeplating wijzigt artikel 10 van de wet van 27 maart 1995.

1° Artikel 10, 2°, van de wet van 27 maart 1995, dat wordt opgeheven door de ontwerpbeplating, vermeldt als één van de voorwaarden voor de inschrijving in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen dat de betrokkene een voldoende financiële draagkracht moet waarborgen, en machtigt de Koning om de vorm en de inhoud van dat vereiste te bepalen. Ter uitvoering van die machtiging bepaalt artikel 14 van het koninklijk besluit van 25 maart 1996 tot uitvoering van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen (hierna «het koninklijk besluit van 25 maart 1996» genoemd) dat het bewijs van voornoemde voldoende financiële draagkracht slechts kan worden geleverd door een borgstelling of een bankgarantie. Doelstelling van die borgstelling of die bankgarantie is (i) de bescherming van de cliënt bij insolventie van de tussenpersoon en (ii) de dekking van het risico dat niet wordt gedekt door de vrijstelling voorzien in de beroepsaansprakelijkheidsverzekering die de tussenpersoon verplicht is te sluiten (zie art. 15, 1°, van het koninklijk besluit van 25 maart 1996).

Artikel 4.4 van Richtlijn 2002/96/EG van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling³ verplicht de lidstaten alle nodige maatregelen te treffen om de cliënten te beschermen tegen het onvermogen van de verzekeringstussenpersoon om de premie aan de verzekeringsonderneming over te dragen of om het

³ Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringsbemiddeling, PB L 9 van 15 januari 2003, p. 3.

COMMENTAIRE DES ARTICLES**CHAPITRE 1^{er}****Disposition générale****Article 1^{er}**

Le premier article précise que la loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Il s'agit d'une loi de type monocaméral.

CHAPITRE 2**Modifications de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances****Art. 2**

La disposition en projet vise à modifier l'article 10 de la loi du 27 mars 1995.

1° L'article 10, 2°, de la loi précitée, abrogé par la disposition en projet, impose, parmi les conditions d'inscription au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, celle d'avoir une capacité financière suffisante et habilite le Roi à déterminer la forme et le contenu de cette exigence. En exécution de cette habilitation, l'article 14 de l'arrêté royal du 25 mars 1996 portant exécution de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances (ci-après: l'arrêté royal du 25 mars 1996) dispose que la preuve de la capacité financière suffisante précitée ne peut être fournie que par un cautionnement ou par une garantie bancaire. Ce cautionnement ou cette garantie bancaire est destiné(e) à couvrir (i) le client en cas d'insolvabilité de l'intermédiaire et (ii) le risque non couvert par la franchise admise dans le cadre du contrat d'assurance de la responsabilité civile professionnelle que l'intermédiaire a l'obligation de souscrire (cf art. 15, 1°, de l'arrêté royal du 25 mars 1996).

La directive 2002/92/CE du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance³ (art. 4.4) impose aux États membres de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les clients contre l'incapacité de l'intermédiaire d'assurance de transférer la prime à l'entreprise d'assurances ou de transférer le montant de

³ Directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurance, JO L 9 du 15 janvier 2003, p. 3.

bedrag van de schadevordering of premierestitutie aan de verzekerde over te dragen. De invoering van een wettelijke bepaling op grond waarvan het door de cliënt aan de tussenpersoon gestorte geld geacht wordt aan de onderneming te zijn gestort, en op grond waarvan het door de onderneming aan de tussenpersoon gestorte geld pas geacht wordt aan de cliënt te zijn gestort wanneer die dat geld effectief heeft ontvangen, is een maatregel die door de richtlijn is toegestaan om het risico op insolventie van de tussenpersoon te dekken. Welnu, artikel 13 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst bevat zo'n bepaling en is bij de wet van 22 februari 2006 van toepassing verklaard op elke vorm van verzekeringsbemiddeling die onder de toepassing van de wet van 27 maart 1995 valt (zie art. 12 van laatstgenoemde wet).

Sinds 2002 bepaalt artikel 87, § 1, eerste lid, van voornoemde wet van 25 juni 1992 bovendien dat bij de verplichte burgerlijke aansprakelijkheidsverzekeringen de vrijstellingen niet aan de benadeelde (in dit geval de cliënt van de tussenpersoon) kunnen worden tegengeworpen.

Het vereiste dat de tussenpersoon een borgstelling of een bankgarantie onderschrijft, is dus niet meer nodig. Bijgevolg kan het in artikel 10, 2°, van de wet van 27 maart 1995 vervatte vereiste inzake de voldoende financiële draagkracht worden opgeheven. Bovendien zal de opheffing van dit vereiste een belangrijke administratieve vereenvoudiging met zich brengen voor de sector en zorgen voor een daling van de kosten verbonden aan het statuut van tussenpersoon.

2° De tweede voorgestelde wijziging in artikel 10 van de wet van 27 maart 1995 strekt ertoe om in punt 6°*bis* van dat artikel, op grond waarvan verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen moeten toetreden tot een buitengerechtelijke klachtenregeling, namelijk de «Ombudsdienst Verzekeringen» die werd ingesteld bij artikel 15*bis* van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, voor voornoemde tussenpersonen expliciet de verplichting op te nemen om in te gaan op elk verzoek om informatie dat de Ombudsdienst tot hen richt in het kader van de uitoefening van zijn opdrachten. Hoewel die verplichting geacht kan worden impliciet voort te vloeien uit de verplichte toetreding tot de Ombudsdienst Verzekeringen (zonder die informatieverstrekking zouden de klachten niet effectief kunnen worden behandeld en zou de verplichte toetreding haar doel missen), verdient het, met het oog op de rechtszekerheid, aanbeveling om ze expliciet in te schrijven in de wet.

l'indemnisation ou d'une ristourne de prime aux assurés. L'adoption d'une disposition légale selon laquelle l'argent versé par le client à l'intermédiaire est considéré comme versé à l'entreprise, et l'argent versé par l'entreprise à l'intermédiaire n'est considéré comme versé au client que lorsque celui-ci l'a effectivement reçu, est une forme de mesure admise par la directive pour couvrir le risque d'insolvabilité de l'intermédiaire. Or, l'article 13 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre contient une telle disposition et a été rendu applicable, par la loi du 22 février 2006, à toute intermédiation en assurance relevant du champ d'application de la loi du 27 mars 1995 (*cf* art. 12 de cette loi).

Par ailleurs, depuis 2002, l'article 87, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 25 juin 1992 précitée dispose que dans les assurances obligatoires de la responsabilité civile, les franchises sont inopposables à la personne lésée (c'est-à-dire, en l'occurrence, au client de l'intermédiaire).

Il n'est donc plus nécessaire d'exiger la souscription par l'intermédiaire d'un cautionnement ou d'une garantie bancaire. L'exigence d'une capacité financière suffisante, énoncée à l'article 10, 2°, de la loi du 27 mars 1995, peut par conséquent être supprimée. La suppression de cette exigence constituera par ailleurs une simplification administrative importante pour le secteur et une réduction du coût du statut d'intermédiaire.

2° La deuxième modification qu'il est proposé d'apporter à l'article 10 de la loi du 27 mars 1995 vise à ajouter expressément au point 6°*bis* de cet article, qui impose aux intermédiaires d'assurances et de réassurances d'adhérer à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes, c'est-à-dire au «Service Ombudsman Assurances» mis en place par l'article 15*bis* de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, l'obligation pour les intermédiaires précités de répondre à toute demande d'information qui leur serait adressée par ledit service dans le cadre de l'exercice de ses missions. Bien qu'on puisse considérer une telle obligation comme découlant implicitement de l'adhésion obligatoire au Service Ombudsman Assurances (sans quoi les plaintes ne pourraient être traitées effectivement et cette adhésion obligatoire demeurerait lettre morte), il est préférable, dans un souci de sécurité juridique, de l'inscrire explicitement dans la loi.

3° De derde voorgestelde wijziging strekt ertoe om, in punt 6°*bis* van artikel 10 van de wet van 27 maart 1995, te verduidelijken dat de daar aan de Koning verleende machtiging om een buitengerechtelijke klachtenregeling in te voeren, met name ook de mogelijkheid omvat om de toetredingsmodaliteiten tot die regeling vast te stellen. Thans worden de toetredingen tot de Ombudsdienst Verzekeringen gecentraliseerd bij de CBFA, die deze bevoegdheid ontleent aan haar bevoegdheid om toe te zien op de naleving van de wet van 27 maart 1995, die het vereiste om tot een buitengerechtelijke klachtenregeling toe te treden, als voorwaarde stelt om in het register van de tussenpersonen te worden ingeschreven. In het belang van de rechtszekerheid wordt voorgesteld om de Koning expliciet de mogelijkheid te verlenen om deze bevoegdheid van de CBFA alsook haar bevoegdheid om de Ombudsdienst Verzekeringen in kennis te stellen van de bij haar gecentraliseerde aanvragen om toetreding en uittreding, bij koninklijk besluit te bevestigen.

4° De vierde voorgestelde wijziging strekt ertoe de aan de Koning verleende machtiging in het (reeds bij vorig punt van dit ontwerp gewijzigde) punt 6°*bis* van artikel 10, uit te breiden om Hem in staat te stellen ook de modaliteiten te regelen voor de betaling van de bijdragen aan de Ombudsdienst Verzekeringen en om, indien Hij dat raadzaam acht, de CBFA te belasten met de inning van die bijdragen.

5° Wat de tussenpersonen betreft op wie de witwaswetgeving van toepassing is, i.e. de verzekeringstussenpersonen die hun beroepsactiviteiten buiten elke exclusieve agentuurovereenkomst uitoefenen in de groep van activiteiten «leven» (zie art. 2, eerste lid, 22°, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme), wordt tot slot voorgesteld om van de naleving van die wetgeving een voorwaarde voor de uitoefening van het beroep van tussenpersoon te maken die wordt ingeschreven in een nieuw punt 8° van artikel 10 van de wet van 27 maart 1995. Sinds 2006 bepaalt die wet immers dat die tussenpersonen een voldoende kennis moeten hebben van de witwaswetgeving (zie art. 11, § 1, 1°, A, e). Vanaf dat moment wilde de wetgever dus dat de naleving van de wet van 11 januari 1993 deel zou uitmaken van de voorwaarden voor de uitoefening van het beroep van tussenpersoon; als dat niet zo zou zijn, rijst immers de vraag naar de reden voor de verplichting om ter zake over een zeker kennisniveau te beschikken. Ook de actiemiddelen waarover de CBFA beschikt bij overtreding van de witwaswetgeving door een tussenpersoon, worden op die manier uitgebreid (om de naleving van de witwaswetgeving te waarborgen, zal zij zich immers niet alleen kunnen baseren op de wet van 11 januari 1993, maar ook op de wet van 27 maart 1995).

3° La troisième modification proposée vise à préciser au point 6°*bis* de l'article 10 de la loi du 27 mars 1995 que l'habilitation qui y est donnée au Roi pour instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes s'étend notamment à la possibilité de fixer les modalités d'adhésion audit système. À l'heure actuelle, les adhésions au Service Ombudsman Assurances sont récoltées par la CBFA, qui tire cette compétence de celle dont elle est investie pour contrôler le respect de la loi du 27 mars 1995, laquelle fait de l'exigence d'avoir adhéré à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes une condition d'inscription au registre des intermédiaires. Par souci de sécurité juridique, il est proposé de donner expressément au Roi la possibilité de confirmer cette compétence de la CBFA par arrêté royal, ainsi que celle de communiquer au Service Ombudsman Assurances les demandes et retraits d'adhésion que la CBFA a récoltés.

4° La quatrième modification proposée vise à étendre l'habilitation donnée au Roi au point 6°*bis* de l'article 10 (déjà modifié par le point précédent du présent projet de loi) afin de Lui permettre de régler également les modalités du paiement des cotisations au Service Ombudsman Assurances et, s'Il l'estime à propos, de charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations.

5° Enfin, il est proposé, pour les intermédiaires qui sont soumis à la législation anti-blanchiment, à savoir les intermédiaires d'assurances qui exercent leur activité en dehors de tout contrat d'agence exclusive, dans le groupe d'activité «vie» (cf l'article 2, alinéa 1^{er}, 22°, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme), de faire du respect de cette législation une condition d'exercice de l'activité d'intermédiaire, énoncée à un point 8° nouveau de l'article 10 de la loi du 27 mars 1995. La loi précitée prévoit en effet, depuis 2006, que ces intermédiaires doivent avoir une connaissance suffisante de la législation anti-blanchiment (cf art. 11, § 1^{er}, 1°, A, e). Dès ce moment, l'intention du législateur était donc que le respect de la loi du 11 janvier 1993 fasse partie des conditions d'exercice de l'activité d'intermédiaire, sans quoi on ne voit pas l'utilité de cette obligation qui leur est imposée d'avoir un certain niveau de connaissance en la matière. Les moyens d'action de la CBFA s'en trouveront élargis en cas de manquement par un intermédiaire à la législation anti-blanchiment (puisque outre la loi du 11 janvier 1993, la CBFA pourra s'appuyer sur la loi du 27 mars 1995 pour assurer le respect de la législation anti-blanchiment).

Art. 3

De ontwerpbeplating wijzigt artikel 11 van de wet van 27 maart 1995.

1° Om toegang te kunnen krijgen tot het beroep van verzekerings- en herverzekeringstussenpersoon, moet de kandidaat, aan de hand van de in artikel 11, § 3, van de voornoemde wet bedoelde diploma's en getuigschriften, bewijzen dat hij over de vereiste beroepskennis beschikt. Hij moet ofwel houder zijn van één van de door de Koning opgesomde getuigschriften van hoger onderwijs (punt 1°), ofwel houder zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs en een door de CBFA erkende gespecialiseerde cursus «met vrucht» hebben «gevolgd» (punt 2°).

De didactische middelen zijn sterk geëvolueerd. Steeds vaker wordt geopteerd voor zelfstudie (*e-learning*). De CBFA heeft al vaker gespecialiseerde verzekeringscursussen erkend die tot op zekere hoogte gebruik maakten van die technieken. De voorgestelde bepaling strekt er dan ook toe de verplichting te schrappen om cursussen te volgen, maar handhaaft de verplichting om te slagen voor een door de CBFA erkend examen. Daarmee hangt samen dat de gespecialiseerde cursussen niet meer door de CBFA hoeven te worden erkend. Om de regels af te stemmen op de regels die gelden voor tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten (zie art. 7, § 2, vierde lid, *in fine*, van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten) en om redenen van flexibiliteit, wordt de bevoegdheid van de Koning om, op voorstel van de CBFA, de regels vast te stellen waaraan de examens moeten voldoen die bedoeld zijn om te controleren of de betrokkenen over de vereiste beroepskennis beschikken, vervangen door de bevoegdheid van de CBFA om die regels vast te stellen bij reglement.

2° Deze bepaling wijzigt artikel 11, § 3, derde lid, van de wet van 27 maart 1995 naar aanleiding van de wijziging van § 3, eerste lid, 2°, van datzelfde artikel (schrapping van het vereiste om cursussen te volgen, en, voor de CBFA, om die cursussen te erkennen). Gelet op de schrapping van de verplichting om cursussen te volgen en om die cursussen te erkennen, wordt bovendien de nadruk gelegd op de bevoegdheid van de CBFA om toe te zien op de kwaliteit (inhoud en modaliteiten) van het examen waarvoor de betrokkenen moeten slagen.

3° Bij de wijziging van de wet van 27 maart 1995 door de wet van 22 februari 2006, zijn de overgangsmaatregelen opgeheven voor de verzekeringstussenpersonen die actief waren op het ogenblik van de inwerkingtreding

Art. 3

La disposition en projet vise à modifier l'article 11 de la loi du 27 mars 1995.

1° Pour pouvoir accéder à la profession d'intermédiaire en assurances et en réassurances, le candidat doit prouver ses connaissances professionnelles au moyen des diplômes et attestations visés à l'article 11, § 3, de la loi précitée. Il doit être soit titulaire d'un des certificats d'enseignement supérieur énumérés par le Roi (point 1°), soit être titulaire d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur et avoir «suivi avec fruit» un cours spécialisé en assurances agréé par la CBFA (point 2°).

Les moyens didactiques ont fortement évolué. Il est de plus en plus recouru à l'étude personnelle (*e-learning*). La CBFA a déjà, à maintes reprises, agréé des cours spécialisés en assurances recourant en partie à ces techniques. La disposition proposée a pour objet, en conséquence, de supprimer l'obligation de suivre des cours tout en maintenant l'obligation de réussir un examen agréé par la CBFA. Le corollaire est que les formations spécialisées ne doivent plus être agréées par cette dernière. Par ailleurs, dans un souci d'alignement des règles avec celles prévalant pour les intermédiaires en services bancaires et d'investissement (cf art. 7, § 2, al. 4, *in fine*, de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant exécution de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers) et dans un souci de flexibilité, la compétence du Roi de fixer, sur proposition de la CBFA, les règles auxquelles doivent satisfaire les examens destinés à vérifier la possession des connaissances professionnelles est remplacée par celle de la CBFA de fixer lesdites règles par voie de règlement.

2° Cette disposition procède à une adaptation du § 3, alinéa 3, de l'article 11 de la loi du 27 mars 1995, suite à la modification apportée au § 3, alinéa 1^{er}, 2°, du même article (suppression de l'exigence de suivre des cours et, pour la CBFA, d'agréer ces derniers). Il y est par ailleurs mis l'accent sur la compétence de la CBFA d'exercer un contrôle sur la qualité (contenu et modalités) de l'examen à réussir, vu la suppression de l'obligation de suivre des cours et d'agréer ceux-ci.

3° Lors de la modification de la loi du 27 mars 1995 par la loi du 22 février 2006, les dispositions transitoires accordées aux intermédiaires en assurances actifs au moment de l'entrée en vigueur de la loi, en 1996, ont été

van de wet in 1996. In het kader van die maatregelen kon de tussenpersoon louter aan de hand van zijn beroepservaring aantonen over de vereiste beroepskennis te beschikken. Nu kan een tussenpersoon die in aanmerking kwam voor die overgangsmatregelen en die geen houder is van de vereiste diploma's of getuigschriften, niet opnieuw worden ingeschreven na een loopbaanonderbreking (tenzij hij opnieuw gaat studeren).

Algemeen genomen lijkt het overbodig om van een tussenpersoon die zijn loopbaan na een tijdelijke onderbreking weer opneemt, te eisen dat hij nogmaals bewijst over de vereiste beroepskennis te beschikken, alsof het een nieuwe tussenpersoon betreft.

Daarom schrapt de ontwerpbeplating de verplichting voor een tussenpersoon die al in het register ingeschreven is geweest en die na een loopbaanonderbreking vraagt om opnieuw in dat register te worden ingeschreven, om aan te tonen dat hij voldoet aan het vereiste inzake de beroepskennis waaraan hij reeds geacht werd te voldoen bij zijn eerste inschrijving, en dit in functie van de categorie van het register waarin hij was ingeschreven en op voorwaarde dat zijn loopbaanonderbreking niet langer dan 5 jaar heeft geduurd. Bovendien zal de tussenpersoon, ongeacht de duur van zijn loopbaanonderbreking, niet hoeven te bewijzen houder te zijn van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs wanneer hij verzoekt om opnieuw in het register te worden ingeschreven.

Voornoemde regels zijn natuurlijk enkel van toepassing als de tussenpersoon niet eerder uit het register werd geschrapt omwille van de niet-naleving van de vereisten inzake beroepskennis (bijvoorbeeld omdat de door hem voorgelegde diploma's na zijn vorige inschrijving vals bleken te zijn). Bovendien worden die regels van overeenkomstige toepassing verklaard op de personen die zijn aangewezen als verantwoordelijken voor de distributie (en die als dusdanig door de CBFA zijn geaccrediteerd), in zoverre ter zake voor hen dezelfde vereisten gelden als voor de tussenpersonen (zie de artikelen 2, § 3, eerste lid, en 3, eerste lid, van de wet van 27 maart 1995).

In zijn advies verzoekt de Raad van State de regering om de verenigbaarheid van artikel 3, 3°, van het voorontwerp met artikel 5 van Richtlijn 2002/92/EG te rechtvaardigen in de memorie van toelichting, «gelet op de late omzetting» van die richtlijn.

De tekst van artikel 5 van Richtlijn 2002/92/EG bevat een overgangsbepaling op grond waarvan de lidstaten eenieder in het register kan inschrijven die reeds vóór een bepaalde datum, namelijk 1 september 2000, als

supprimées. Dans le cadre de ces mesures transitoires, l'intermédiaire pouvait prouver ses connaissances professionnelles sur base de sa seule expérience professionnelle. Actuellement, l'intermédiaire qui avait bénéficié des mesures transitoires précitées et qui n'est pas titulaire des diplômes ou attestations requis(es), ne peut plus obtenir sa réinscription suite à une interruption de carrière (sauf à reprendre des études).

De façon générale, il semble redondant d'exiger d'un intermédiaire, lorsqu'il reprend sa carrière après une interruption temporaire, qu'il prouve à nouveau ses connaissances professionnelles comme s'il s'agissait d'un nouvel intermédiaire.

La disposition en projet vise en conséquence à supprimer l'obligation, dans le chef de l'intermédiaire qui a déjà été inscrit au registre et qui demande à y être réinscrit suite à une interruption de carrière, de prouver qu'il satisfait aux exigences en matière de connaissances professionnelles auxquelles il avait déjà été considéré comme satisfaisant lors de sa précédente inscription, ce en fonction de la catégorie du registre dans laquelle il était inscrit et si l'interruption de carrière n'excède pas 5 ans. En outre, quelle que soit la durée de son interruption de carrière, l'intermédiaire ne devra pas fournir la preuve qu'il est titulaire d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur lorsqu'il demandera sa réinscription.

Les règles qui précèdent ne sont évidemment applicables que pour autant que l'intermédiaire n'ait pas été précédemment radié du registre pour cause de manquement aux exigences en matière de connaissances professionnelles (parce qu'on aurait découvert, par exemple, postérieurement à sa précédente inscription, que les diplômes qu'il avait produits étaient des faux). Elles sont par ailleurs rendues applicables, par analogie, aux personnes qui ont été désignées comme responsables de la distribution (et accréditées comme telles par la CBFA), dans la mesure où celles-ci sont soumises aux mêmes exigences en la matière que les intermédiaires (cf articles 2, § 3, alinéa 1^{er}, et 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995).

Dans son avis, le Conseil d'État invite le gouvernement à justifier dans l'exposé des motifs la compatibilité de l'article 3, 3°, de l'avant-projet avec l'article 5 de la directive 2002/92/CE, «compte tenu de la transposition tardive» de la directive précitée.

Le texte de l'article 5 de la Directive 2002/92/CE contient une disposition transitoire permettant aux États membres d'intégrer dans le système d'immatriculation toute personne exerçant déjà l'activité d'intermédiaire

tussenpersoon werkzaam was, op voorwaarde dat het opleidings- en ervaringsniveau van de betrokkene vergelijkbaar is met het door de richtlijn vereiste niveau («grandfathering»-clausule)⁴.

De formulering van artikel 3, 3°, van het voorontwerp is enigszins herzien. Volgens de regering is het zo duidelijker dat de voorgestelde maatregel wel degelijk conform artikel 5 van voornoemde richtlijn is, ondanks de duidelijke vertraging bij de omzetting van die richtlijn in Belgisch recht (bij de wet van 22 februari 2006 die op 15 maart 2006 in werking is getreden).

De regering wijst er in dat verband op dat de meeste vereisten inzake beroepskennis die momenteel vervat zitten in de wet van 27 maart 1995, al in de oorspronkelijke versie van die wet voorkwamen, met andere woorden, vóór de goedkeuring van Richtlijn 2002/92/EG (zie art. 11 van de wet van 27 maart 1995); ook de lijst van getuigschriften waarover de betrokkenen dienen te beschikken, kwam al voor in de oorspronkelijke versie van het koninklijk besluit van 25 maart 1996 tot uitvoering van voornoemde wet van 27 maart 1995 (zie art. 25 tot 27 van dat koninklijk besluit).

Toen, bij de wijziging van de wet van 27 maart 1995 bij de wet van 22 februari 2006, de vereisten inzake beroepskennis zijn verscherpt, gebeurde dat trouwens ofwel ter uitvoering van een andere richtlijn (zie de vereiste kennis over de witwaswetgeving⁵, art. 11, § 1, 1°, A, e), ofwel met betrekking tot de effectieve leiders van de tussenpersonen-rechtspersonen (zie art. 11, § 2bis), ofwel met betrekking tot de herverzekeringstussenpersonen; de vereisten zijn dus niet verscherpt in het vooruitzicht van de omzetting van de vereisten van Richtlijn 2002/92/EG met betrekking tot de verzekeringstussenpersonen, die al van kracht waren in België. Hetzelfde geldt voor de getuigschriften die worden opgesomd in de artikelen 25 tot 27 van het koninklijk besluit van 25 maart 2006: de betrokken lijst werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 november 2006, hetzij met betrekking tot de herverzekeringstussenpersonen, hetzij op basis van de bij artikel 11, § 5, van de wet van 27 maart 1995 aan de Koning verleende machtiging (om de bepalingen van die artikelen «in overeenstemming te brengen met de gewijzigde wettelijke of reglementaire

avant une date précise, à savoir le 1^{er} septembre 2000, à la condition que ces personnes disposent notamment d'une formation et d'une expérience similaires à celles requises par la directive («grandfathering clause»)⁴.

La formulation de l'article 3, 3°, de l'avant-projet a quelque peu été revue. Le gouvernement estime que, de cette manière, il apparaît plus clairement que la mesure proposée est bien conforme à l'article 5 de la directive, malgré l'apparent retard de transposition de la directive précitée dans la législation belge (par la loi du 22 février 2006, entrée en vigueur le 15 mars 2006).

À cet égard, le gouvernement relève que la plupart des exigences en matière de connaissances professionnelles édictées actuellement par la loi du 27 mars 1995 figuraient déjà dans la version originale de cette dernière, soit avant l'adoption de la directive 2002/92/CE (cf art. 11 de la loi du 27 mars 1995); la liste des diplômes à posséder figuraient également déjà dans la version originale de l'arrêté royal du 25 mars 1996 portant exécution de ladite loi (cf art. 25 à 27 dudit arrêté).

Par ailleurs, bien que lors de la modification de la loi du 27 mars 1995 par la loi du 22 février 2006, les exigences en matière de connaissances professionnelles ont été renforcées, c'est soit en exécution d'une autre directive (cf les exigences de connaissances en matière de législation anti-blanchiment⁵, art. 11, § 1^{er}, 1°, A, e), soit en ce qui concerne les dirigeants effectifs des intermédiaires-personnes morales (cf art. 11, § 2bis), soit en ce qui concerne les intermédiaires de réassurance; il n'a donc pas été procédé à ce renforcement en vue de transposer les exigences de la directive 2002/92/CE en ce qui concerne les intermédiaires d'assurances, lesquelles étaient déjà en vigueur en Belgique. Il en est de même des diplômes à posséder énumérés aux articles 25 à 27 de l'arrêté royal du 25 mars 1996: si la liste de ces diplômes a été modifiée par un arrêté royal du 26 novembre 2006, c'est soit en ce qui concerne les intermédiaires de réassurance, soit sur la base de l'habilitation donnée au Roi par l'article 11, § 5, de la loi du 27 mars 1995 (afin de mettre les dispositions de ces articles «en concordance avec les dispositions légales

⁴ Volledige tekst: «Artikel 5 - Behoud van de verkregen rechten: De lidstaten kunnen bepalen dat elkeen die reeds vóór 1 september 2000 als tussenpersoon werkzaam was, in een register ingeschreven stond en over een niveau van kennis, ervaring en integriteit beschikte dat vergelijkbaar is met dat wat deze richtlijn voorschrijft, automatisch in het in te voeren register zal worden ingeschreven, zodra aan de vereisten van artikel 4, leden 3 en 4, is voldaan.»

⁵ Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

⁴ Texte complet: «Article 5 - Maintien des droits acquis: Les États membres peuvent prévoir que toute personne qui, avant le 1^{er} septembre 2000, exerçait une activité d'intermédiation, était immatriculée et disposait d'une formation et d'une expérience similaires à celles requises par la présente directive soit automatiquement inscrite dans le registre à créer, lorsque les conditions fixées à l'article 4, paragraphes 3 et 4, sont remplies.»

⁵ Directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

bepalingen inzake het hoger of secundair onderwijs»); daarbij zijn de vereisten met betrekking tot de verzekeringstussenpersonen in essentie dus niet gewijzigd. De richtlijn was, met andere woorden, op dat punt al omgezet nog vóór de inwerkingtreding van de wet van 22 februari 2006. Er is dan ook geen enkel bezwaar tegen dat de «*grandfathering*»-clausule van toepassing is verklaard met ingang van 1 september 2000, omdat de bepalingen van Richtlijn 2002/92/EG over de beroepskennis op die datum al bestonden in de Belgische wetgeving.

Tot slot zijn de Belgische vereisten inzake beroepskennis voor de verzekeringstussenpersonen in werking getreden op 1 januari 1996, i.e. op de datum van inwerkingtreding van de wet van 27 maart 1995. Toch konden bepaalde personen die, op de datum van inwerkingtreding van die wet, al enige tijd als verzekeringstussenpersoon werkzaam waren, terugvallen op een overgangsregeling op grond waarvan zij hun werkzaamheden mochten voortzetten en achteraf definitief in het register van de tussenpersonen werden ingeschreven met inachtneming van bepaalde vrijstellingen inzake beroepskennis; overigens is op 1 februari 1998 van rechtswege een einde gekomen aan die overgangsregeling (zie art. 17 en 18 van de oorspronkelijke tekst van de wet van 27 maart 1995).

Uit wat voorafgaat, kan worden afgeleid dat (i) alle personen die sinds 2 februari 1998 in het register van de verzekeringstussenpersonen zijn ingeschreven, noodzakelijkerwijs beantwoorden aan de vereisten van Richtlijn 2002/92/EG inzake beroepskennis, en (ii) bij de personen die tussen 1 januari 1996 en 1 februari 1998 in dat register zijn ingeschreven, een onderscheid moet worden gemaakt tussen:

- de personen die de betrokken werkzaamheid niet uitoefenden op 1 januari 1996 en dus niet in het register zijn ingeschreven in het kader van de overgangsregeling van de artikelen 17 en 18 van de oorspronkelijke tekst van de wet van 27 maart 1995: ook deze personen dienden te voldoen aan de vereisten van de wet van 1995 inzake beroepskennis om in het register te kunnen worden ingeschreven en zijn dus conform de richtlijn in dat register ingeschreven;

- de personen die, in het kader van de overgangsmaatregelen van de artikelen 17 en 18 van de wet, in het register zijn ingeschreven met inachtneming van bepaalde vrijstellingen inzake beroepskennis: volgens het advies van de Regering zijn die personen op rechtsgeldige wijze in het register ingeschreven op grond van de «*grandfathering*»-clausule van artikel 5 van de richtlijn. Immers, hoewel in de Franse tekst van dat artikel 5 de term «*formation*» wordt gebruikt, die zo zou kunnen

ou réglementaires modifiées en matière d'enseignement supérieur ou secondaire»); les exigences pour les intermédiaires d'assurances n'ont donc pas, en substance, été modifiées à cette occasion. En d'autres termes, la directive, sur ce point, était déjà transposée avant l'entrée en vigueur de la loi du 22 février 2006. Il n'y a donc aucun inconvénient à rendre la «*grandfathering clause*» applicable au 1^{er} septembre 2000, puisqu'à cette date, les dispositions de la directive 2002/92/CE en matière de connaissances professionnelles existaient déjà dans la législation belge.

Enfin, les exigences belges en matière de connaissances professionnelles applicables aux intermédiaires d'assurances sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1996, date d'entrée en vigueur de la loi du 27 mars 1995. Toutefois, certaines personnes qui exerçaient l'activité d'intermédiation en assurances depuis un certain temps à la date d'entrée en vigueur de la loi ont pu bénéficier d'un régime transitoire leur permettant de poursuivre leur activité et ensuite d'être inscrit définitivement au registre des intermédiaires moyennant certaines dispenses en matière de connaissances professionnelles, ce régime transitoire ayant pris fin de plein droit le 1^{er} février 1998 (cf art. 17 et 18 de la version originale de la loi du 27 mars 1995).

Il peut être déduit de ce qui précède que (i) toutes les personnes inscrites au registre des intermédiaires d'assurances depuis le 2 février 1998 répondent nécessairement aux exigences de la directive 2002/92/CE en matière de connaissances professionnelles et (ii) que parmi les personnes inscrites audit registre entre le 1^{er} janvier 1996 et le 1^{er} février 1998, il convient de distinguer:

- les personnes qui n'exerçaient pas l'activité au 1^{er} janvier 1996 et n'ont donc pas été inscrites sous le bénéfice du régime transitoire des articles 17 et 18 de la version originale de la loi du 27 mars 1995: ces personnes ont également dû satisfaire aux exigences de la loi de 1995 en matière de connaissances professionnelles pour pouvoir être inscrites au registre et ont donc été inscrites conformément à la directive;

- les personnes qui ont été inscrites au registre sous le bénéfice des mesures transitoires des articles 17 et 18 de la loi, moyennant certaines dispenses en matière de connaissances professionnelles: selon l'avis du gouvernement, ces personnes ont valablement été inscrites au registre sous le bénéfice de la *grandfathering clause* énoncée à l'article 5 de la directive. En effet, bien que dans la version française de l'article 5 précité est utilisé le terme «*formation*», qui pourrait être

worden geïnterpreteerd dat een soortgelijke schoolopleiding vereist is (als gevolg waarvan de tussenpersonen die, in het kader van de overgangsmaatregelen, in het register zijn ingeschreven en niet over de momenteel vereiste diploma's beschikken terwijl zij toch de nodige beroepskennis bezitten, noch in aanmerking kunnen komen voor de «*grandfathering*»-clausule, noch onder de toepassing van artikel 3, 3°, van het wetsontwerp kunnen vallen), wordt in de Nederlandse tekst van artikel 5 van de richtlijn, die in België evenveel kracht van wet heeft, de term «een niveau van kennis»⁶ gebruikt, die zo kan worden geïnterpreteerd dat «een soortgelijk kennisniveau «vereist is, ook al is die kennis verworven tijdens de uitoefening van de werkzaamheid (en niet tijdens een soortgelijke schoolopleiding).

Gelet op de voorafgaande overwegingen heeft de regering, in de eerste plaats, het toepassingsgebied van artikel 11, § 3*bis*, van de ontwerp*tekst* beperkt tot de verzekeringstussenpersonen en heeft zij de herverzekeringstussenpersonen uit dat toepassingsgebied uitgesloten (omdat hun pas bij de wet van 22 februari 2006 vereisten inzake beroepskennis zijn opgelegd en zij dus niet onder de toepassing van artikel 5 van de richtlijn vallen).

Bovendien onderscheidt de regering in artikel 11, § 3*bis*, eerste lid, van de ontwerp*tekst* twee categorieën van personen bij de verzekeringstussenpersonen:

– in punt 1°, de personen die tussen 1 januari 1996 en 1 februari 1998 in het register van de verzekeringstussenpersonen zijn ingeschreven in het kader van de overgangsmaatregelen van de artikelen 17 en 18 van de oorspronkelijke versie van de wet van 27 maart 1995: die personen zijn op rechtsgeldige wijze in het register ingeschreven op grond van de «*grandfathering*»-clausule van artikel 5 van de richtlijn en dus blijven de in de artikelen 17 en 18 van de wet van 27 maart 1995 bedoelde vrijstellingen inzake beroepskennis voor hen gelden als zij een verzoek indienen om, na een loopbaanonderbreking, opnieuw in het register te worden ingeschreven;

– in punt 2°, de andere personen dan die bedoeld in het vorige punt, onder wie (i) de personen die sinds 2 februari 1998 in het register van de verzekeringstussenpersonen zijn ingeschreven, en (ii) de personen

⁶ Volledige tekst: «Artikel 5 - Behoud van de verkregen rechten: De lidstaten kunnen bepalen dat elkeen die reeds vóór 1 september 2000 als tussenpersoon werkzaam was, in een register ingeschreven stond en over een niveau van kennis, ervaring en integriteit beschikte dat vergelijkbaar is met dat wat deze richtlijn voorschrijft, automatisch in het in te voeren register zal worden ingeschreven, zodra aan de vereisten van artikel 4, leden 3 en 4, is voldaan.».

interprété comme nécessitant une formation scolaire similaire (en conséquence de quoi les intermédiaires inscrits sous le bénéfice des mesures transitoires, qui ne disposent pas des diplômes requis actuellement bien qu'ils possèdent l'expérience nécessaire, ne pourraient pas bénéficier de la *grandfathering clause* ni être visés par l'article 3, 3°, du projet de loi), le texte néerlandais de l'article 5 de la directive, qui a force de loi équivalente en Belgique, utilise les termes «een niveau van kennis»⁶, ce qui peut être interprété comme requérant un niveau de connaissances similaire, quand bien même lesdites connaissances auraient été acquises durant l'exercice de la profession (et non au cours d'une formation scolaire similaire).

Sur base des considérations qui précèdent, le gouvernement a, premièrement, réduit le champ d'application de l'article 11, § 3*bis*, en projet, aux seuls intermédiaires d'assurances et en a exclu les intermédiaires de réassurances (puisque des exigences en matière de connaissances professionnelles n'ont été imposées à leur égard que par la loi du 22 février 2006 et qu'ils ne peuvent, dès lors, pas bénéficier de l'article 5 de la directive).

En outre, parmi les intermédiaires d'assurances, le gouvernement a distingué, dans le texte de l'article 11, § 3*bis*, alinéa 1^{er}, en projet, deux catégories de personnes:

– au point 1°, les personnes qui ont été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances, entre le 1^{er} janvier 1996 et le 1^{er} février 1998, sous le bénéfice des mesures transitoires des articles 17 et 18 de la version originale de la loi du 27 mars 1995: ces personnes ont valablement été inscrites au registre sous le bénéfice de la *grandfathering clause* de l'article 5 de la directive et peuvent donc continuer à bénéficier des dispenses en matière de connaissances professionnelles prévues par les articles 17 et 18 précités de la loi du 27 mars 1995 s'ils introduisent une nouvelle demande d'inscription au registre après une interruption de carrière;

– au point 2°, les personnes autres que celles visées au point précédent, parmi lesquelles sont regroupées (i) les personnes inscrites au registre des intermédiaires d'assurances depuis le 2 février 1998 et (ii) les

⁶ Texte complet: «Artikel 5 - Behoud van de verkregen rechten: De lidstaten kunnen bepalen dat elkeen die reeds vóór 1 september 2000 als tussenpersoon werkzaam was, in een register ingeschreven stond en over een niveau van kennis, ervaring en integriteit beschikte dat vergelijkbaar is met dat wat deze richtlijn voorschrijft, automatisch in het in te voeren register zal worden ingeschreven, zodra aan de vereisten van artikel 4, leden 3 en 4, is voldaan.».

die tussen 1 januari 1996 en 1 februari 1998 in dat register zijn ingeschreven, maar niet in het kader van de overgangsregeling van de artikelen 17 en 18 van de wet van 27 maart 1995: aangezien die personen bij hun eerste inschrijving in het register al aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit hebben moeten aantonen dat zij voldeden aan de vereisten van de richtlijn inzake beroepskennis, kunnen zij op rechtsgeldige wijze worden vrijgesteld van de verplichting om nogmaals aan te tonen dat zij over die kennis beschikken wanneer zij een verzoek indienen om, na een loopbaanonderbreking, opnieuw in het register te worden ingeschreven.

Tot slot verduidelijkt de regering dat de termen «ongeacht de categorie van het register waarop dat nieuwe verzoek betrekking heeft» in punten 1° en 2° betekenen dat de vrijstelling van de verplichting voor de betrokkene om nogmaals aan te tonen dat hij over de vereiste beroepskennis beschikt wanneer hij een verzoek indient om, na een loopbaanonderbreking, opnieuw in het register te worden ingeschreven, van toepassing blijft, zelfs wanneer de categorie van het register waarop zijn nieuwe verzoek om inschrijving betrekking heeft, niet dezelfde is als de categorie waarin hij eerst was ingeschreven. Als het nieuwe verzoek om inschrijving echter betrekking heeft op een «hogere» categorie van het register dan bij de vorige inschrijving (in die zin dat er voor die categorie «hogere» vereisten inzake beroepskennis gelden), kan de vrijstelling enkel worden ingeroepen voor de kennis die vereist was voor de eerste inschrijving. Zo zal bijvoorbeeld een verzekeringssubagent die zijn loopbaan onderbreekt en later vraagt om opnieuw in het register te worden ingeschreven, maar dan als verzekeringsmakelaar, zijn kennis moeten uitdiepen om te beantwoorden aan de voor de verzekeringsmakelaars geldende vereisten inzake beroepskennis.

4° Deze bepaling past § 4 van artikel 11 van de wet van 27 maart 1995 aan naar aanleiding van de wijziging van § 3, eerste lid, 2°, van datzelfde artikel (schrapping van het vereiste om een door de CBFA te erkennen cursus te volgen).

5° Deze bepaling past § 4*bis* van artikel 11 van de wet van 27 maart 1995 aan naar aanleiding van de wijziging van § 3, eerste lid, 2°, van datzelfde artikel (schrapping van het vereiste om een cursus te volgen).

De regering verduidelijkt dat de doorgevoerde wijziging strikt terminologisch van aard is (waarbij de verplichting om een «cursus» te volgen, wordt vervangen door de verplichting om te slagen voor een door de CBFA erkend examen) en dat, met betrekking tot de basiskennis van de in artikel 2, § 3, tweede lid, en

personnes inscrites audit registre entre le 1^{er} janvier 1996 et le 1^{er} février 1998 mais qui n'ont donc pas été inscrites sous le bénéfice du régime transitoire des articles 17 et 18 de la loi du 27 mars 1995: ces personnes ayant déjà prouvé auprès de l'autorité de contrôle compétente, lors de leur première inscription, qu'elle satisfaisaient aux exigences de la directive en matière de connaissances professionnelles, elles peuvent valablement être dispensées de prouver une nouvelle fois ces connaissances en cas de demande de réinscription au registre suite à une interruption de carrière.

Enfin, le gouvernement précise que les termes «quelque soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande», utilisés aux points 1° et 2° précités, signifient que la dispense de devoir à nouveau prouver ses connaissances professionnelles en cas de demande de réinscription après une interruption de carrière, est d'application même si la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande d'inscription n'est pas la même que celle dans laquelle l'intermédiaire d'assurances était inscrit la première fois. Toutefois, si la nouvelle demande d'inscription porte sur une catégorie du registre supérieure à celle de la précédente inscription («supérieure» en termes d'exigences en matière de connaissances professionnelles), la dispense ne peut être invoquée que pour les connaissances liées à la première inscription. Ainsi, par exemple, un sous-agent d'assurances qui interrompt sa carrière et qui, ultérieurement, demande à être réinscrit au registre en tant que courtier, devra compléter ses connaissances pour satisfaire aux exigences en matière de connaissances applicables aux courtiers d'assurances.

4° Cette disposition procède à une adaptation du § 4 de l'article 11 de la loi du 27 mars 1995, suite à la modification apportée au § 3, alinéa 1^{er}, 2°, du même article (suppression de l'exigence de suivre une formation à agréer par la CBFA).

5° Cette disposition procède à une adaptation du § 4*bis* de l'article 11 de la loi du 27 mars 1995, suite à la modification apportée au § 3, alinéa 1^{er}, 2°, du même article (suppression de l'exigence de suivre une formation).

Le gouvernement précise que l'adaptation à laquelle il est procédé est de nature purement terminologique (l'obligation de suivre une «formation» étant remplacée par celle de réussir un examen agréé par la CBFA), et que la connaissance de base des personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, alinéa 2, dont

in artikel 3, tweede lid, bedoelde personen, waarvan verzekeringsondernemingen en, in voorkomend geval, verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen blijken moeten geven (zie artikel 11, § 4, van de wet van 1995, als gewijzigd bij artikel 3, 4°, van deze ontwerp tekst), de in § 4bis van artikel 11 bedoelde verplichting tot geregelde bijscholing blijft gelden.

Art. 4

Deze bepaling past artikel 13bis, § 2, eerste lid, van de wet van 27 maart 1995 aan ingevolge de opheffing van artikel 10, 2°, van die wet.

Art. 5

De ontwerp bepaling heft artikel 16, § 2, van de wet van 27 maart 1995 op. Artikel 16, § 2, dat vervat zit in het hoofdstuk over de door de wet uitgevaardigde sancties, stelt dat, wanneer een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet langer aan het gestelde vereiste inzake geschiktheid of professionele betrouwbaarheid blijkt te voldoen, de procedure van toepassing is als bedoeld in de artikelen 70 tot 72 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (procedure voor de auditeur van de CBFA).

Ondertussen heeft de programmawet van 27 april 2007 de toepassing van voornoemde artikelen 70 tot 72 echter beperkt tot administratieve geldboetes en dwangsommen. Het is dus niet meer correct om naar de procedure voor de auditeur te verwijzen in verband met de beoordeling van de geschiktheid of de professionele betrouwbaarheid, aangezien die beoordeling vanzelfsprekend noch een administratieve geldboete, noch een dwangsom is. Eigenlijk is het aan een onoplettendheid van de wetgever te wijten dat die § 2 niet door de programmawet van 27 april 2007 werd opgeheven. Bijgevolg wordt voorgesteld om § 2 van artikel 16 van de wet van 27 maart 1995 op te heffen.

Art. 6

Deze bepaling wijzigt artikel 17, § 1, derde lid, van de wet van 27 maart 1995 ingevolge de opheffing van artikel 10, 2°, van die wet.

Art. 7

Tot slot wordt voorgesteld om, in de wet van 27 maart 1995, een overgangsbepaling in te voeren (in een nieuw

doivent répondre les entreprises d'assurances et, le cas échéant, les intermédiaires d'assurances et de réassurances (cf article 11, § 4, de la loi de 1995, tel que modifié par l'article 3, 4°, du présent projet) demeure soumise à l'obligation de recyclage régulier visée au § 4bis de l'article 11.

Art. 4

Cette disposition procède à une adaptation de l'article 13bis, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995, suite à l'abrogation de son article 10, 2°.

Art. 5

La disposition en projet vise à abroger l'article 16, § 2, de la loi du 27 mars 1995. Cet article 16, § 2, qui s'intègre dans le chapitre des sanctions édictées par la loi, prévoit que lorsqu'il apparaît qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne dispose plus de l'aptitude ou de l'honorabilité professionnelle nécessaire, la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, est applicable (procédure devant l'Auditeur de la CBFA).

Toutefois, dans l'intervalle, la loi-programme du 27 avril 2007 a modifié les articles 70 à 72 précités pour limiter leur application aux amendes administratives et aux astreintes. Il n'est plus correct de renvoyer à la procédure devant l'Auditeur pour l'appréciation de l'aptitude ou de l'honorabilité professionnelle, laquelle appréciation ne constituant à l'évidence ni une amende ni une astreinte. En fait, c'est par une inadvertance du législateur que ledit § 2 n'a pas été abrogé par la loi-programme du 27 avril 2007. Il est donc proposé de supprimer le § 2 de l'article 16 de la loi du 27 mars 1995.

Art. 6

Cette disposition procède à une adaptation de l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 27 mars 1995, suite à l'abrogation de son article 10, 2°.

Art. 7

Enfin, il est proposé d'insérer dans la loi du 27 mars 1995 une disposition transitoire (dans un article 18bis

artikel 18*bis*) op grond waarvan de organisatoren van gespecialiseerde opleidingen in verzekeringsmateries, waarvan de CBFA het programma zou hebben erkend vóór de inwerkingtreding van de bepalingen van deze ontwerp*tekst* (inclusief de hier toegelichte bepaling) over de vervanging van de verplichting om zo'n opleiding te volgen, door de verplichting om te slagen voor een door de CBFA erkend examen, over een voldoende lange termijn (zes maanden) beschikken om de verplichting te kunnen naleven om de CBFA in kennis te stellen van de inhoud en de modaliteiten van het door hen georganiseerde examen (zie art. 11, § 3, derde lid, van de wet van 27 maart 1995, als gewijzigd bij deze ontwerp*tekst*).

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 8

Door deze ontwerp*bepaling* wordt een nieuw punt 11° ingevoegd in artikel 8, eerste lid, van de wet van 22 maart 2006. De witwaswetgeving is van toepassing op de makelaars in bank- en beleggingsdiensten (zie art. 2, eerste lid, 27°, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme). Die makelaars moeten trouwens voldoende kennis hebben van de witwaswetgeving (zie art. 7, § 1, eerste lid, 1°, A, d, van het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot uitvoering van de wet van 22 maart 2006). Naar analogie van het voorstel inzake verzekeringsbemiddeling (zie de bepaling van dit ontwerp die een nieuw punt 8° invoegt in artikel 10 van de wet van 27 maart 1995) wordt voor de betrokken tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten dus voorgesteld om van de naleving van de witwaswetgeving een voorwaarde te maken voor de uitoefening van het beroep van tussenpersoon, en dit via een wijziging van artikel 8 van de wet van 22 maart 2006.

Art. 9

Overeenkomstig artikel 10, § 1, van de wet van 22 maart 2006 kan een tussenpersoon slechts in de categorie «agenten in bank- en beleggingsdiensten» van het register van de tussenpersonen worden ingeschreven en kan zijn inschrijving in die categorie slechts worden gehandhaafd, op voorwaarde dat hij in naam en voor rekening van één enkele principaal handelt.

nouveau) de manière laisser aux organisateurs d'une formation spécialisée en assurances, dont la CBFA aurait agréé le programme de formation avant l'entrée en vigueur des dispositions du présent projet (dont celle commentée ici) qui concernent le remplacement de l'obligation de suivre une telle formation par celle de réussir un examen agréé par la CBFA, un délai suffisant (six mois) pour se conformer à l'obligation de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent (cf art. 11, § 3, alinéa 3, de la loi du 27 mars 1995, tel que modifié par le présent projet).

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 8

La disposition en projet vise à insérer un point 11° nouveau dans l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2006. Sont soumis à la législation anti-blanchiment les courtiers en services bancaires et en services d'investissement (cf article 2, alinéa 1^{er}, 27°, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme). Les courtiers précités doivent par ailleurs avoir une connaissance suffisante de la législation anti-blanchiment (cf art. 7, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, A, d, de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 2006 portant exécution de la loi du 22 mars 2006). À l'instar de ce qui est proposé dans le cadre de la l'intermédiation en assurances (cf la disposition du présent projet qui insère un point 8° nouveau dans l'article 10 de la loi du 27 mars 1995), il est donc proposé, pour les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement concernés, de faire du respect de la législation anti-blanchiment une condition d'exercice de l'activité d'intermédiaire en modifiant l'article 8 de la loi du 22 mars 2006.

Art. 9

Suivant l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 22 mars 2006, un intermédiaire ne peut être inscrit au registre des intermédiaires dans la catégorie des «agents en services bancaires et en services d'investissement», et ne peut y rester inscrit, qu'à la condition qu'il agisse au nom et pour le compte d'un seul mandant.

Bij opzegging van de door de tussenpersoon onderkende lastgevingsovereenkomst, waarop collectief is ingeschreven door een centrale instelling, verduidelijkt de wet dat, bij een verzoek tot schrapping van die inschrijving door die centrale instelling, de onder haar verantwoordelijkheid ingeschreven tussenpersoon van rechtswege uit het register wordt geschrapt (zie art. 7, § 1, *in fine*, van de wet van 22 maart 2006). De wet regelt daarentegen niet expliciet wat er moet gebeuren met een individueel ingeschreven agent die geen principaal meer heeft.

Er wordt voorgesteld om in de wet te verduidelijken dat, wanneer de CBFA de opzegging van de lastgevingsovereenkomst vaststelt (ongeacht of zij daarvan in kennis is gesteld door de agent zelf dan wel op enige andere manier), de inschrijving van de agent uit het register wordt geschrapt, nadat de betrokkene daarvan vooraf in kennis is gesteld.

De Raad van State heeft in zijn advies met name opgemerkt dat het verkieslijk zou zijn de betrokken tussenpersoon «de gelegenheid te geven zich nader te verklaren» alvorens hem uit het register te schrappen. Volgens de Regering vloeit dit al impliciet voort uit de tekst die aan de Raad van State werd voorgelegd, aangezien de aan de schrapping voorafgaande kennisgeving precies bedoeld is om de tussenpersoon de kans te bieden om, in voorkomend geval, uitleg te verschaffen alvorens uit het register te worden geschrapt.

Verder heeft de Raad van State opgemerkt dat het duidelijker zou zijn om, in artikel 10, § 5, van de ontwerp-tekst, «de bevoegde autoriteit» te vervangen door «de CBFA». De regering is van oordeel dat de ontwerp-tekst op dit punt niet hoeft te worden aangepast, aangezien de CBFA pas tot bevoegde autoriteit wordt aangesteld door een bepaling van de wet die nà artikel 10 komt (namelijk artikel 17).

Art. 10

De ontwerp-bepaling wijzigt artikel 18 van de wet van 22 maart 2006, door er een geval aan toe te voegen waarin de inschrijving van een tussenpersoon in banken beleggingsdiensten door de CBFA wordt geschrapt, namelijk bij faillissement van die tussenpersoon (wat aansluit bij het bepaalde bij artikel 13*bis*, § 2, van de wet van 27 maart 1995).

Art. 11

De ontwerp-bepaling heft artikel 23, § 2, van de wet van 22 maart 2006 op. Artikel 23, § 2, dat vervat zit in

En cas de résiliation du contrat de mandat signé par l'intermédiaire, si celui-ci a été inscrit collectivement par un organisme central, la loi précise qu'en cas de demande de retrait de cette inscription par l'organisme central concerné, l'intermédiaire inscrit sous la responsabilité de cet organisme est radié d'office du registre (cf article 7, § 1^{er}, *in fine*, de la loi du 22 mars 2006). Par contre, la loi ne règle pas explicitement le sort de l'agent inscrit individuellement qui n'a plus de mandat.

Il est proposé de préciser dans la loi que lorsque la CBFA constate la résiliation du contrat de mandat (qu'elle en ait été informée soit par l'agent lui-même, soit par tout autre moyen), l'inscription de l'agent est radiée du registre, après que l'intéressé en ait été averti au préalable.

Le Conseil d'État a notamment observé, dans son avis, qu'il serait préférable de donner à l'intermédiaire concerné «l'occasion de s'expliquer» avant de le radier du registre. Le gouvernement est d'avis que cela découle déjà implicitement du texte tel que soumis au Conseil d'État, l'avertissement préalable à la radiation étant précisément destiné à permettre à l'intermédiaire de fournir des explications éventuelles avant d'être radié du registre.

Le Conseil d'État a par ailleurs observé qu'il serait plus clair de remplacer «l'autorité compétente» par «la CBFA» dans le texte de l'article 10, § 5, en projet. Le gouvernement est d'avis qu'il n'y a pas lieu de modifier le projet sur ce point, étant donné que la CBFA n'est désignée comme autorité compétente que par une disposition de la loi postérieure à l'article 10 (à savoir son article 17).

Art. 10

La disposition en projet vise à modifier l'article 18 de la loi du 22 mars 2006 en y ajoutant un cas dans lequel la CBFA radie l'inscription d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement: celui où l'intermédiaire est déclaré failli (ce à l'identique de ce qui est prévu à l'article 13*bis*, § 2, de la loi du 27 mars 1995).

Art. 11

La disposition en projet vise à abroger l'article 23, § 2, de la loi du 22 mars 2006. Cet article 23, § 2, qui

het hoofdstuk over de door de wet uitgevaardigde sancties, stelt dat, wanneer een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten niet langer aan het gestelde vereiste inzake geschiktheid of professionele betrouwbaarheid blijkt te voldoen, de procedure als bedoeld in de artikelen 70 tot 72 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten van toepassing is (procedure voor de auditeur van de CBFA).

Naar analogie van het tekstvoorstel over verzekerings- en herverzekeringbemiddeling (zie de bepaling van dit ontwerp die artikel 16, § 2, van de wet van 27 maart 1995 wijzigt, en voornoemde toelichting bij die wijziging waarnaar wordt verwezen) wordt voorgesteld om deze bepaling te schrappen, aangezien de programmawet van 27 april 2007, door een wijziging van voornoemde artikelen 70 tot 72, de toepassing ervan tot administratieve geldboetes en dwangsommen heeft beperkt, en aangezien het niet meer correct is om naar de procedure voor de auditeur te verwijzen met betrekking tot de beoordeling van de geschiktheid of de professionele betrouwbaarheid.

HOOFDSTUK 4

Slotbepaling

Art. 12

Dit artikel draagt de Koning op de datum van inwerkingtreding te bepalen van de bepalingen van dit wetsontwerp (artikel 3, 1°, 2°, 4° en 5°, en artikel 7) over de vervanging, in de wet van 27 maart 1995, van de verplichting om een door de CBFA erkende cursus te volgen, door de verplichting om te slagen voor een door de CBFA erkend examen, om in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen te kunnen worden ingeschreven.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp.

De vice-eersteminister en minister van Financiën,

Didier REYNDERS

De minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

Sabine LARUELLE

s'intègre dans le chapitre des sanctions édictées par la loi, prévoit que lorsqu'il apparaît qu'un intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement ne dispose plus de l'aptitude ou de l'honorabilité professionnelle nécessaire, la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, est applicable (procédure devant l'Auditeur de la CBFA).

À l'instar de ce qui est proposé dans le cadre de l'intermédiation en assurances et en réassurances (cf la disposition du présent projet qui modifie l'article 16, § 2, de la loi du 27 mars 1995 et le commentaire, ci-dessus, de cette modification auquel il est renvoyé), il est proposé de supprimer cette disposition dès lors que la loi-programme du 27 avril 2007, en modifiant les articles 70 à 72 précités, a limité leur application aux amendes administratives et aux astreintes et qu'il n'est plus correct de renvoyer à la procédure devant l'Auditeur pour l'appréciation de l'aptitude ou de l'honorabilité professionnelle.

CHAPITRE 4

Disposition finale

Art. 12

Cet article charge le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur des dispositions du présent projet (article 3, 1°, 2°, 4° et 5°, et article 7) qui concernent le remplacement, dans la loi du 27 mars 1995, de l'obligation de suivre une formation agréée par la CBFA par celle de réussir un examen agréé par la CBFA, pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances,

Didier REYNDERS

La ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

Sabine LARUELLE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen en van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

HOOFDSTUK I**Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen

In artikel 10 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999, het koninklijk besluit van 25 maart 2003, de wet van 22 februari 2006 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de bepaling onder 2° wordt opgeheven;

2° in de bepaling onder 6°*bis*, eerste lid, worden de woorden «Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling.» vervangen door de woorden «Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling en in te gaan op elk verzoek om informatie dat hij in het kader van die regeling ontvangt.»;

3° in de bepaling onder 6°*bis*, derde lid, wordt, tussen het tweede en het derde streepje, een streepje ingevoegd, luidende: «de toetredingsmodaliteiten tot de buitengerechtelijke klachtenregeling; Hij kan de CBFA ook gelasten om de aanvragen om toetreding en uittreding te centraliseren en het systeem daarvan in kennis te stellen.»;

4° in de bepaling onder 6°*bis*, derde lid, wordt het derde streepje, waarvan de bestaande tekst het vierde streepje zal vormen, aangevuld met de volgende woorden: «Hij kan ook de modaliteiten voor de betaling van de bijdragen regelen en de CBFA met de inning van die bijdragen belasten.»;

5° er wordt een bepaling onder 8° ingevoegd, luidende:

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'instruments financiers

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances

À l'article 10 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, modifié par la loi du 11 avril 1999, l'arrêté royal du 25 mars 2003, la loi du 22 février 2006 et la loi du 1^{er} mars 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 2° est abrogé;

2° au 6°*bis*, alinéa 1^{er}, les mots «Il est tenu de contribuer au financement dudit système» sont remplacés par les mots «Il est tenu de contribuer au financement dudit système et de donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.»;

3° au point 6°*bis*, alinéa 3, un tiret rédigé comme suit est inséré entre les deuxième et troisième tirets: «les modalités d'adhésion au système extrajudiciaire de traitement des plaintes; Il peut également charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion et d'en informer le système.»;

4° au point 6°*bis*, alinéa 3, le troisième tiret, dont le texte actuel formera le quatrième tiret, est complété par les mots «Il peut également régler les modalités du paiement des cotisations et charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations.»;

5° il est inséré un 8°, rédigé comme suit:

«8° Zich conformeren aan de witwaswetgeving, in zoverre de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme op hem van toepassing is.».

Art.3

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999, het koninklijk besluit van 25 maart 2003, de wet van 22 februari 2006 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 wordt het eerste lid, 2°, vervangen als volgt:

«2° de houders van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs die zijn geslaagd voor een examen dat, door of krachtens een decreet, wordt georganiseerd door een representatieve beroepsorganisatie, een verzekerings- of herverzekeringsonderneming, een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon of een kredietinstelling, en dat bedoeld is om te controleren of de betrokkenen over de vereiste beroepskennis beschikken. Het hier bedoelde examen dient door de CBFA te worden erkend. De CBFA kan, bij reglement, de nadere regels vaststellen waaraan de georganiseerde examens moeten voldoen. De betrokkene dient ook een praktische ervaring aan te tonen waarvan de duur door de Koning wordt bepaald, maar die niet meer mag bedragen dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring vastgesteld op vijf jaar.»;

2° in paragraaf 3 wordt het derde lid vervangen als volgt:

«De verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of herverzekeringstussenpersonen en de kredietinstellingen stellen de CBFA in kennis van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat zij organiseren conform het eerste lid, 2°. De CBFA controleert of de georganiseerde examens voldoen aan de in dit artikel gestelde eisen. Zo nodig, kan de CBFA de erkenning intrekken.»;

3° er wordt een paragraaf *3bis* ingevoegd, luidende:

«*3bis*. In afwijking van § 3 moeten de personen die al in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen ingeschreven zijn geweest, maar er gedurende maximum vijf jaar uit weggelaten zijn geweest, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven, ongeacht de categorie waarop dat verzoek betrekking heeft, niet bewijzen dat zij voldoen aan de vereisten inzake beroepskennis waaraan zij bij hun vorige inschrijving al geacht werden te voldoen.

Bovendien moeten de personen die al in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen ingeschreven zijn geweest, maar eruit zijn weggelaten, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven, ongeacht de categorie waarop dat verzoek betrekking heeft

«8° Se conformer à la législation anti-blanchiment, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.».

Art. 3

À l'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 11 avril 1999, l'arrêté royal du 25 mars 2003, la loi du 22 février 2006 et la loi du 1^{er} mars 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, l'alinéa 1^{er}, 2°, est remplacé par ce qui suit:

«2° les porteurs d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur qui auront réussi un examen organisé, par ou en vertu d'un décret, par une organisation professionnelle représentative, une entreprise d'assurances ou de réassurances, un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ou un établissement de crédit, et destiné à vérifier la possession desdites connaissances. L'examen visé à la présente disposition doit être agréé par la CBFA. La CBFA peut, par voie de règlement, préciser les règles auxquelles doivent répondre les examens qui sont organisés. L'intéressé doit également justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.»;

2° au paragraphe 3, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

«Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit communiquent à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent conformément à l'alinéa 1^{er}, 2°. La CBFA vérifie si les examens qui sont organisés répondent aux exigences requises en vertu du présent article. Elle peut, si nécessaire, retirer son agrément.»;

3° il est inséré un paragraphe *3bis*, rédigé comme suit:

«*3bis*. Par dérogation au § 3, les personnes qui ont déjà été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, mais qui en ont été omises depuis une période n'excédant pas cinq ans, ne doivent pas, en cas de demande de réinscription et quelle que soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande, prouver qu'elles satisfont aux exigences en matière de connaissances professionnelles auxquelles elles avaient déjà été considérées comme satisfaisant lors de leur précédente inscription.

En outre, les personnes qui ont déjà été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances, mais qui en ont été omises, ne doivent pas, en cas de demande de réinscription et quels que soient la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande ainsi que le délai écoulé

en ongeacht de periode die verstreken is sinds hun weglating uit het register, het in § 3, eerste lid, 2°, bedoelde getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs niet voorleggen.

De in de vorige leden vermelde afwijking is niet van toepassing als de weglating uit het register voortvloeit uit een schrappingsmaatregel die is genomen op grond van een inbreuk op de vereisten inzake beroepskennis.

De bepalingen van de vorige leden zijn van overeenkomstige toepassing op de personen die als verantwoordelijken voor de distributie zijn aangewezen.»;

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De verzekeringsondernemingen en, in voorkomend geval, de verzekerings- en herverzekeringsstussenpersonen staan in voor de in § 2 bepaalde toereikende basiskennis van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid. Dat de betrokken personen over die basiskennis beschikken, wordt gecontroleerd aan de hand van een examen dat door de CBFA moet worden erkend overeenkomstig § 3, derde lid.»;

5° in paragraaf 4*bis* worden de woorden «en basisopleiding» geschrapt en wordt het woord «maken» vervangen door het woord «maakt».

Art. 4

In artikel 13*bis*, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 2006 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden «in artikel 10, eerste lid, 2°, 4°, 6°*bis* en 7°» vervangen door de woorden «in artikel 10, eerste lid, 4°, 6°*bis* en 7°».

Art. 5

In artikel 16 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 2006, wordt paragraaf 2 opgeheven.

Art. 6

In artikel 17, § 1, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 2006 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden «in artikel 10, eerste lid, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, en 10*bis*» vervangen door de woorden «in de artikelen 10, eerste lid, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, en 10*bis*».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 18*bis* ingevoegd, luidende:

«Art. 18*bis*. De verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of herverzekeringsstussenpersonen en de kredietinstellingen als bedoeld in artikel 11, § 3, derde lid, waarvan de CBFA

depuis leur omission de ce registre, produire le certificat de l'enseignement secondaire supérieur visé au § 3, alinéa 1^{er}, 2°.

La dérogation prévue aux alinéas précédents n'est pas applicable si l'omission du registre résulte d'une mesure de radiation pour cause de manquement aux exigences en matière de connaissances professionnelles.

Les dispositions des aliéas précédents sont applicables par analogie aux personnes qui ont été désignées comme responsables de la distribution.»;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

«§ 4. Les entreprises d'assurances et, le cas échéant, les intermédiaires d'assurances et de réassurances, répondent de la connaissance de base suffisante fixée au § 2 des personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, alinéa 2. La possession de cette connaissance de base est vérifiée par un examen qui doit être agréé par la CBFA conformément au § 3, alinéa 3.»;

5° au paragraphe 4*bis*, les mots «et la formation de base» sont supprimés.

Art. 4

Dans l'article 13*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 février 2006 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots «de l'article 10, alinéa 1^{er}, 2°, 4°, 6°*bis* et 7°» sont remplacés par les mots «de l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°, 6°*bis* et 7°».

Art. 5

Dans l'article 16 de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 2006, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 6

Dans l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 2006 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots «aux articles 10, alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, et 10*bis*» sont remplacés par les mots «aux articles 10, alinéa 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, et 10*bis*».

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 18*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 18*bis*. Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit visés à l'article 11, § 3, alinéa 3, dont la CBFA aurait

het opleidingsprogramma vóór 31 oktober 2008 zou hebben erkend, dienen de CBFA uiterlijk binnen zes maanden na die datum in kennis te stellen van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat zij organiseren conform artikel 11, § 3, eerste lid, 2°.».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 8

Artikel 8, eerste lid, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt aangevuld met de bepaling onder 11°, luidende:

«11° zich conformeren aan de witwaswetgeving, in zoverre de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme op hem van toepassing is.».

Art. 9

In artikel 10 van dezelfde wet wordt een paragraaf 5 ingevoegd, luidende:

§ 5. Wanneer de bevoegde autoriteit vaststelt dat de samenwerking tussen een agent in bank- en beleggingsdiensten en zijn principaal wordt beëindigd, schrapt zij de betrokken agent uit het register van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.».

Art. 10

In artikel 18 van dezelfde wet wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:

«§ 3. In geval van faillietverklaring van een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten schrapt de CBFA de betrokken tussenpersoon uit het register van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten en stelt zij de betrokkene daarvan in kennis.».

Art. 11

In artikel 23 van dezelfde wet wordt paragraaf 2 opgeheven.

agréé le programme de formation avant le 31 octobre 2008, sont tenus de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent conformément à l'article 11, § 3, alinéa 1^{er}, 2°, dans les six mois au plus tard de la date précitée.».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 8

L'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, est complété par un 11°, rédigé comme suit:

«11° se conformer à la législation anti-blanchiment, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.».

Art. 9

L'article 10 de la même loi est complété par le paragraphe 5 rédigé comme suit:

«§ 5. Lorsque l'autorité compétente constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un agent en services bancaires et d'investissement et son mandant, elle radie l'agent concerné du registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, après en avoir averti celui-ci au préalable.».

Art. 10

L'article 18 de la même loi est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. En cas de déclaration de faillite d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement, la CBFA radie l'intermédiaire concerné du registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement et en avise l'intéressé.».

Art. 11

Dans l'article 23 de la même loi, le paragraphe 2 est abrogé.

HOOFDSTUK IV

Slotbepaling

Art. 12

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

CHAPITRE IV

Disposition finale

Art. 12

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
Nr. 45.753/2 van 21 januari 2009

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 23 december 2008 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen en van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

De inspecteur van Financiën (Financiën) heeft op 12 december 2008 zijn advies verstrekt.

Het voorontwerp wordt niet alleen voorgedragen en ondertekend door de Minister van Financiën, maar ook door de Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid. Ook het advies van de inspecteur van Financiën, (Economie) zal dus moeten worden ingewonnen.

Bijzondere opmerkingen

Indieningsbesluit

De inleidende formule van het dispositief dient als volgt te worden gesteld:

«Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Minister van KMO, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:»¹.

¹ Zie Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, www.raadvst-consetat.be, tab «Wetgevingstechniek», Deel 5, F 4-1-10-1.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 45.753/2 du 21 janvier 2009

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 23 décembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances et la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers", a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

L'Inspecteur des finances (Finances) a donné son avis le 12 décembre 2008.

L'avant-projet est proposé et signé, outre par le Ministre des Finances, par le Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique. L'avis de l'Inspecteur des finances (Économie) devra donc également être recueilli.

Observations particulières

Arrêté de présentation

La formule introductive du dispositif sera rédigée comme suit:

«Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:»¹.

¹ Voir Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet «Technique législative», Partie 5, F 4-1-10-1.

Dispositief

Artikel 2

1. Na het opschrift van hoofdstuk II en vóór de tekst van artikel 2 dient het volgende opschrift te worden ingevoegd:

«Artikel 2».

2. In punt 1° schrijve men: «Punt 2° wordt opgeheven».

3. De inleidende zin van punt 2° dient te worden geredigeerd als volgt:

«In punt 6°*bis*, eerste lid, wordt de zin «Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling» vervangen door de volgende zin:

(voorts zoals in het voorontwerp)».

4. De inleidende zin van punt 5° moet geredigeerd worden als volgt:

«Er wordt een punt 8° ingevoegd, luidende».

5. De woorden «zich conformeren aan de witwaswetgeving» die gebezigd worden in punt 5°, hebben geen precieze juridische draagwijdte. Het zou beter zijn te schrijven:

«8° voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.»

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 8 van het voorontwerp.

Artikel 3

Gelet op de late omzetting van Richtlijn 2002/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 december 2002 betreffende verzekeringbemiddeling, staat het aan de steller van het voorontwerp in de memorie van toelichting de bestaanbaarheid te rechtvaardigen van artikel 3, 3°, van het voorontwerp (ontworpen nieuw artikel 11, § 3*bis*) met artikel 5 van voornoemde richtlijn.

Artikel 7

1. In plaats van te schrijven «waarvan de CBFA het opleidingsprogramma (...) zou hebben erkend», zou het beter zijn te schrijven «waarvan de CBFA het opleidingsprogramma heeft erkend».

Dispositif

Article 2

1. Il y a lieu d'insérer, après l'intitulé du chapitre II et avant le texte de l'article 2, l'intitulé suivant:

«Article 2».

2. Au point 1°, on écrira: «le point 2° est abrogé».

3. La phrase liminaire du point 2° sera rédigée comme suit:

«Au point 6°*bis*, alinéa 1^{er}, la phrase «Il est tenu de contribuer au financement dudit système» est remplacée par la phrase suivante:

(la suite comme à l'avant-projet)».

4. La phrase liminaire du point 5° sera rédigée comme suit:

«Il est inséré un point 8°, rédigé comme suit».

5. Les mots "se conformer à la législation anti-blanchiment", utilisés au point 5°, n'ont pas de portée juridique précise. Mieux vaut écrire:

«8° se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.»

La même observation vaut pour l'article 8 de l'avant-projet.

Article 3

Compte tenu de la transposition tardive de la Directive 2002/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 décembre 2002 sur l'intermédiation en assurances, il appartient à l'auteur de l'avant-projet de justifier dans l'exposé des motifs la compatibilité de l'article 3, 3°, de l'avant-projet (article 11, § 3*bis* nouveau, en projet) avec l'article 5 de la directive précitée.

Article 7

1. Au lieu d'écrire «dont la CBFA aurait agréé le programme de formation», mieux vaut écrire «dont la CBFA a agréé le programme de formation».

2. Opdat de termijn van zes maanden waarin artikel 7 van het voorontwerp voorziet nuttig effect vermag te hebben, zou deze termijn moeten ingaan op de datum van inwerkingtreding van de ontworpen wet en niet met ingang van 31 oktober 2008, zoals thans wordt bepaald in het voorontwerp².

Artikel 7 zou in die zin moeten worden gewijzigd.

Artikel 9

1. In de Franse versie van de inleidende zin schrijve men «*est complété par un paragraphe 5*» in plaats van «*est complété par le paragraphe 5*».

2. In plaats van aan het begin van het ontworpen artikel 10, § 5, te schrijven «Wanneer de bevoegde autoriteit vaststelt...», zou het duidelijker zijn te schrijven «Wanneer de CBFA vaststelt...»³.

3. Aan het slot van de ontworpen paragraaf 5 zou het verkieslijk zijn te schrijven: «en hem de gelegenheid te hebben gegeven zich nader te verklaren.».

Artikel 12

Op de vraag te rechtvaardigen waarom wordt afgeweken van de algemene regel inzake de inwerkingtreding van wetten, heeft de gemachtigde van de minister het volgende antwoord gegeven:

«L'article 12 du projet prévoit que la loi modificatrice entre (en) vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. La dérogation à la règle générale sur ce point est justifiée par le caractère urgent des modifications législatives auxquelles ledit projet vise à procéder. En effet, comme mentionné dans l'exposé des motifs, le projet de loi vise à résoudre certaines difficultés qui sont apparues lors de la mise en application de la législation en matière d'intermédiation. Il convient de régler ces difficultés au plus vite, dans un souci de sécurité juridique. Le secteur (organisations professionnelles des intermédiaires concernés) a par ailleurs été consulté sur le principe des modifications législatives en projet. Il ne sera donc pas surpris de la teneur de celles-ci. Enfin, le projet ne contient, en réalité, qu'une obligation nouvelle impliquant une démarche positive de la part des destinataires de la loi, à savoir l'obligation pour les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit qui organisent un examen de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent (cf l'article 3, 2°, du projet, qui remplace l'article 11, § 3, alinéa 3, de la loi du 27 mars 1995). L'article

² In de commentaar bij artikel 7 wordt overigens verwezen naar de datum van inwerkingtreding van de wet als datum van aanvang van de termijn van zes maanden.

³ Uit de commentaar bij artikel 9 blijkt dat het de CBFA is die in voorkomend geval de schrapping doet. Zie eveneens artikel 10 van het voorontwerp, waarin melding wordt gemaakt van de CBFA en niet van "de bevoegde overheid".

2. Pour que le délai de six mois prévu à l'article 7 de l'avant-projet puisse produire tout son effet utile, ce délai devrait courir à partir de la date d'entrée en vigueur de la loi en projet, et non à partir du 31 octobre 2008 comme il est actuellement prévu dans l'avant-projet².

L'article 7 devrait être modifié en ce sens.

Article 9

1. Dans la version française de la phrase liminaire, au lieu d'écrire «est complété par le paragraphe 5», on écrira «est complété par un paragraphe 5».

2. Au lieu d'écrire, à l'article 10, § 5 *initio*, en projet, «Lorsque l'autorité compétente constate...», il serait plus clair d'écrire «Lorsque la CBFA constate...»³.

3. À la fin du paragraphe 5, en projet, il serait préférable d'écrire: «et lui avoir donné l'occasion de s'expliquer.».

Article 12

Invité à justifier la dérogation à la règle générale en matière d'entrée en vigueur des lois, le délégué du ministre a fourni la réponse suivante:

«L'article 12 du projet prévoit que la loi modificatrice entre (en) vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. La dérogation à la règle générale sur ce point est justifiée par le caractère urgent des modifications législatives auxquelles ledit projet vise à procéder. En effet, comme mentionné dans l'exposé des motifs, le projet de loi vise à résoudre certaines difficultés qui sont apparues lors de la mise en application de la législation en matière d'intermédiation. Il convient de régler ces difficultés au plus vite, dans un souci de sécurité juridique. Le secteur (organisations professionnelles des intermédiaires concernés) a par ailleurs été consulté sur le principe des modifications législatives en projet. Il ne sera donc pas surpris de la teneur de celles-ci. Enfin, le projet ne contient, en réalité, qu'une obligation nouvelle impliquant une démarche positive de la part des destinataires de la loi, à savoir l'obligation pour les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit qui organisent un examen de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent (cf l'article 3, 2°, du projet, qui remplace l'article 11, § 3, alinéa 3, de la loi du 27 mars 1995). L'article 7 du projet (qui introduit un article

² Le commentaire de l'article 7 se réfère d'ailleurs à la date d'entrée en vigueur de la loi comme point de départ du délai de six mois.

³ Il ressort du commentaire de l'article 9 que c'est bien la CBFA qui procède, le cas échéant, à la radiation. Voir également l'article 10 de l'avant-projet, qui mentionne la CBFA et non "l'autorité compétente".

7 du projet (qui introduit un article 18bis nouveau dans la loi du 27 mars 1995) prévoit toutefois un délai de six mois pour procéder à la communication précitée.»

Het voorontwerp bevat nochtans andere noviteiten dan die waarover de gemachtigde van de minister het heeft in zijn antwoord, zoals de mogelijkheid om een tussenpersoon te schrappen die de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme niet in acht neemt (artikelen 2, 5°, en 8, van het voorontwerp) of een agent in bank- en beleggingsdiensten te schrappen wiens lastgevingscontract is geëindigd (artikel 9 van het voorontwerp). Het gaat om bepalingen die de situatie van de betrokken personen ernstig in het gedrang kunnen brengen. Het is ter wille van de rechtszekerheid bijgevolg wenselijk artikel 12 van het voorontwerp te schrappen zodat de wet, overeenkomstig het gemene recht, in werking treedt tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

De kamer was samengesteld uit:

De heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

De heer

G. Keutgen, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A.-C. Van Geersdaele, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw W. Vogel, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de franse en de nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Vandernoot.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,

Y. KREINS

18bis nouveau dans la loi du 27 mars 1995) prévoit toutefois un délai de six mois pour procéder à la communication précitée.»

L'avant-projet contient cependant d'autres innovations que celle relevée dans la réponse du délégué du ministre, telles la possibilité de radier un intermédiaire qui ne respecterait pas la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme (articles 2, 5°, et 8, de l'avant-projet) ou de radier un agent en services bancaires et d'investissement dont le contrat de mandat a pris fin (article 9 de l'avant-projet). Il s'agit là de dispositions pouvant affecter gravement la situation des personnes concernées. Il est dès lors souhaitable, dans un souci de sécurité juridique, d'omettre l'article 12 de l'avant-projet, en manière telle que conformément au droit commun, la loi entre en vigueur dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

La chambre était composée de:

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

Monsieur

G. Keutgen, assesseur de la section législative,

Madame

A.-C. Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme W. Vogel, premier auditeur.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,

Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-eersteminister en Minister van Financiën en Onze Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-eersteminister en Minister van Financiën en Onze Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen

Art. 2

In artikel 10 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999, het koninklijk besluit van 25 maart 2003, de wet van 22 februari 2006 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° punt 2° wordt opgeheven;

2° in punt 6°*bis*, eerste lid, wordt de zin «Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling.» vervangen door de volgende zin: «Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1

Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances

Art. 2

À l'article 10 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances, modifié par la loi du 11 avril 1999, l'arrêté royal du 25 mars 2003, la loi du 22 février 2006 et la loi du 1^{er} mars 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° le point 2° est abrogé;

2° au point 6°*bis*, alinéa 1^{er}, la phrase «Il est tenu de contribuer au financement dudit système» est remplacée par la phrase suivante: «Il est tenu de contribuer au financement dudit système et de donner suite à toute

klachtenregeling en in te gaan op elk verzoek om informatie dat hij in het kader van die regeling ontvangt.»;

3° in punt 6°bis, derde lid, wordt, tussen het tweede en het derde streepje, een streepje ingevoegd, luidende: «de toetredingsmodaliteiten tot de buitengerechtelijke klachtenregeling; Hij kan de CBFA ook gelasten om de aanvragen om toetreding en uitreding te centraliseren en het systeem daarvan in kennis te stellen;»;

4° in punt 6°bis, derde lid, wordt het derde streepje, waarvan de bestaande tekst het vierde streepje zal vormen, aangevuld met de volgende woorden:

«Hij kan ook de modaliteiten voor de betaling van de bijdragen regelen en de CBFA met de inning van die bijdragen belasten;»;

5° er wordt een punt 8° ingevoegd, luidende:

«8° Voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.».

Art. 3

In artikel 11 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 april 1999, het koninklijk besluit van 25 maart 2003, de wet van 22 februari 2006 en de wet van 1 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 wordt het eerste lid, 2°, vervangen als volgt:

«2° de houders van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs die zijn geslaagd voor een examen dat, door of krachtens een decreet, wordt georganiseerd door een representatieve beroepsorganisatie, een verzekerings- of herverzekeringsonderneming, een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon of een kredietinstelling, en dat bedoeld is om te controleren of de betrokkenen over de vereiste beroepskennis beschikken. Het hier bedoelde examen dient door de CBFA te worden erkend. De CBFA kan, bij reglement, de nadere regels vaststellen waaraan de georganiseerde examens moeten voldoen. De betrokkene dient ook een praktische ervaring aan te tonen waarvan de duur door de Koning wordt bepaald, maar die niet meer mag bedragen dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring vastgesteld op vijf jaar.»;

demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.»;

3° au point 6°bis, alinéa 3, un tiret rédigé comme suit est inséré entre les deuxième et troisième tirets: «les modalités d'adhésion au système extrajudiciaire de traitement des plaintes; Il peut également charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion et d'en informer le système;»;

4° au point 6°bis, alinéa 3, le troisième tiret, dont le texte actuel formera le quatrième tiret, est complété par les mots:

«Il peut également régler les modalités du paiement des cotisations et charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations;»;

5° il est inséré un point 8°, rédigé comme suit:

«8° Se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.».

Art. 3

À l'article 11 de la même loi, modifié par la loi du 11 avril 1999, l'arrêté royal du 25 mars 2003, la loi du 22 février 2006 et la loi du 1^{er} mars 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, l'alinéa 1^{er}, 2°, est remplacé par ce qui suit:

«2° les porteurs d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur qui auront réussi un examen organisé, par ou en vertu d'un décret, par une organisation professionnelle représentative, une entreprise d'assurances ou de réassurances, un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ou un établissement de crédit, et destiné à vérifier la possession desdites connaissances. L'examen visé à la présente disposition doit être agréé par la CBFA. La CBFA peut, par voie de règlement, préciser les règles auxquelles doivent répondre les examens qui sont organisés. L'intéressé doit également justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.»;

2° in paragraaf 3 wordt het derde lid vervangen als volgt:

«De verzekerings- en herverzekerings-ondernemingen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of herverzekeringstussenpersonen en de kredietinstellingen stellen de CBFA in kennis van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat zij organiseren conform het eerste lid, 2°. De CBFA controleert of de georganiseerde examens voldoen aan de in dit artikel gestelde eisen. Zo nodig, kan de CBFA de erkenning intrekken.»;

3° er wordt een paragraaf 3*bis* ingevoegd, luidende:

«§ 3*bis*. In afwijking van § 3:

1° blijft, voor de personen die in het register van de verzekerings-tussenpersonen ingeschreven zijn geweest krachtens de bij artikel 18 van deze wet vastgestelde overgangmaatregelen in verband met de beroepskennis, zoals dat was opgesteld vóór het werd gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, en daar vervolgens uit weggelaten zijn geweest, de vrijstelling verworven van de verplichting om het bewijs te leveren dat zij over de vereiste beroepskennis beschikken, wanneer zij binnen de vijf jaar verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven, ongeacht de categorie van het register waarop dat nieuwe verzoek betrekking heeft.

Bovendien hoeven voornoemde personen, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de termijn die verstreken is sinds hun weglating uit dat register, het in § 3, eerste lid, 2°, bedoelde getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs niet voor te leggen;

2° hoeven de andere dan de sub 1° bedoelde personen die al in het register van de verzekeringstussenpersonen ingeschreven zijn geweest, maar daar vervolgens uit weggelaten zijn geweest, wanneer zij binnen de vijf jaar verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de categorie van het register waarop dat nieuwe verzoek betrekking heeft, niet te bewijzen dat zij voldoen aan de vereisten inzake beroepskennis waaraan zij bij hun vorige inschrijving al geacht werden te voldoen.

Bovendien hoeven voornoemde personen, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de termijn die verstreken is sinds hun weglating uit dat register, het in § 3, eerste lid, 2°, bedoelde getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs niet voor te leggen.

2° au paragraphe 3, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

«Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit communiquent à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent conformément à l'alinéa 1^{er}, 2°. La CBFA vérifie si les examens qui sont organisés répondent aux exigences requises en vertu du présent article. Elle peut, si nécessaire, retirer son agrément.»;

3° il est inséré un paragraphe 3*bis*, rédigé comme suit:

«§ 3*bis*. Par dérogation au § 3:

1° pour les personnes qui ont été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances sous le bénéfice des mesures transitoires en matière de connaissances professionnelles fixées par l'article 18 de la présente loi, tel qu'il était rédigé avant sa modification par la loi du 22 février 2006, et qui ont été omises du registre, la dispense d'apporter la preuve des connaissances professionnelles reste acquise en cas de demande de réinscription dans les cinq ans, quelle que soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande.

En outre, en cas de demande de réinscription et quel que soit le délai écoulé depuis leur omission du registre, les personnes précitées ne doivent pas produire le certificat de l'enseignement secondaire supérieur visé au § 3, alinéa 1^{er}, 2°;

2° les personnes autres que celles visées au 1° qui ont déjà été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances mais qui en ont été omises, ne doivent pas, en cas de demande de réinscription dans les cinq ans et quelle que soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande, prouver qu'elles satisfont aux exigences en matière de connaissances professionnelles auxquelles elles avaient déjà été considérées comme satisfaisant lors de leur précédente inscription.

En outre, en cas de demande de réinscription et quel que soit le délai écoulé depuis leur omission du registre, les personnes précitées ne doivent pas produire le certificat de l'enseignement secondaire supérieur visé au § 3, alinéa 1^{er}, 2°.

De in het vorige lid vermelde afwijkingen zijn niet van toepassing als de weglating uit het register voortvloeit uit een schrappingsmaatregel die is genomen op grond van een inbreuk op de vereisten inzake beroepskennis.

De bepalingen van de vorige leden zijn van overeenkomstige toepassing op de personen die als verantwoordelijken voor de distributie zijn aangewezen.»;

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

«§ 4. De verzekeringsondernemingen en, in voorkomend geval, de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen staan in voor de in § 2 bepaalde toereikende basiskennis van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid. Dat de betrokken personen over die basiskennis beschikken, wordt gecontroleerd aan de hand van een examen dat door de CBFA moet worden erkend overeenkomstig § 3, derde lid.»;

5° in paragraaf 4*bis* worden de woorden «en basisopleiding» geschrapt en wordt het woord «maken» vervangen door het woord «maakt».

Art. 4

In artikel 13*bis*, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 2006 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden «in artikel 10, eerste lid, 2°, 4°, 6°*bis* en 7°» vervangen door de woorden «in artikel 10, eerste lid, 4°, 6°*bis* en 7°».

Art. 5

In artikel 16 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 2006, wordt paragraaf 2 opgeheven.

Art. 6

In artikel 17, § 1, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 februari 2006 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, worden de woorden «in artikel 10, eerste lid, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, en 10*bis*» vervangen door de woorden «in de artikelen 10, eerste lid, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, en 10*bis*».

Art. 7

In dezelfde wet wordt een artikel 18*bis* ingevoegd, luidende:

Les dérogations prévues à l'alinéa précédent ne sont pas applicables si l'omission du registre résulte d'une mesure de radiation pour cause de manquement aux exigences en matière de connaissances professionnelles.

Les dispositions des aliéna précédents sont applicables par analogie aux personnes qui ont été désignées comme responsables de la distribution.»;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

«§ 4. Les entreprises d'assurances et, le cas échéant, les intermédiaires d'assurances et de réassurances, répondent de la connaissance de base suffisante fixée au § 2 des personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, alinéa 2. La possession de cette connaissance de base est vérifiée par un examen qui doit être agréé par la CBFA conformément au § 3, alinéa 3.»;

5° au paragraphe 4*bis*, les mots «et la formation de base» sont supprimés.

Art. 4

Dans l'article 13*bis*, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 février 2006 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots «de l'article 10, alinéa 1^{er}, 2°, 4°, 6°*bis* et 7°» sont remplacés par les mots «de l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°, 6°*bis* et 7°».

Art. 5

Dans l'article 16 de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 2006, le paragraphe 2 est abrogé.

Art. 6

Dans l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, de la même loi, remplacé par la loi du 22 février 2006 et modifié par la loi du 1^{er} mars 2007, les mots «aux articles 10, alinéa 1^{er}, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, et 10*bis*» sont remplacés par les mots «aux articles 10, alinéa 1^{er}, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°*bis*, 7°, et 10*bis*».

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un article 18*bis*, rédigé comme suit:

«Art. 18bis. De verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of herverzekeringstussenpersonen en de kredietinstellingen als bedoeld in artikel 11, § 3, derde lid, waarvan de CBFA het opleidingsprogramma heeft erkend vóór de datum van inwerkingtreding van dit artikel, zoals vastgesteld door de Koning, dienen de CBFA uiterlijk binnen zes maanden na die datum in kennis te stellen van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat zij organiseren conform artikel 11, § 3, eerste lid, 2^o.».

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen in de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten

Art. 8

Artikel 8, eerste lid, van de wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten, wordt aangevuld met een punt 11^o, luidende:

«11^o voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.».

Art. 9

In artikel 10 van dezelfde wet wordt een paragraaf 5 ingevoegd, luidende:

«§ 5. Wanneer de bevoegde autoriteit vaststelt dat de samenwerking tussen een agent in bank- en beleggingsdiensten en zijn principaal wordt beëindigd, schrapt zij de betrokken agent uit het register van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.».

Art. 10

In artikel 18 van dezelfde wet wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:

«§ 3. In geval van faillietverklaring van een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten schrapt de CBFA de betrokken tussenpersoon uit het register van

«Art. 18bis. Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit visés à l'article 11, § 3, alinéa 3, dont la CBFA a agréé le programme de formation avant la date d'entrée en vigueur du présent article, fixée par le Roi, sont tenus de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent conformément à l'article 11, § 3, alinéa 1^{er}, 2^o, dans les six mois au plus tard de la date précitée.».

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers

Art. 8

L'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers, est complété par un 11^o, rédigé comme suit:

«11^o se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.».

Art. 9

L'article 10 de la même loi est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit:

«§ 5. Lorsque l'autorité compétente constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un agent en services bancaires et d'investissement et son mandant, elle radie l'agent concerné du registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, après en avoir averti celui-ci au préalable.».

Art. 10

L'article 18 de la même loi est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. En cas de déclaration de faillite d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement, la CBFA radie l'intermédiaire concerné du registre des

de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten en stelt zij de betrokkene daarvan in kennis.».

Art. 11

In artikel 23 van dezelfde wet wordt paragraaf 2 opgeheven.

HOOFDSTUK 4

Slotbepaling

Art. 12

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3, 1°, 2°, 4° en 5°, en 7 vast.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

*De minister van KMO's, Zelfstandigen,
Landbouw en Wetenschapsbeleid,*

Sabine LARUELLE

intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement et en avise l'intéressé.».

Art. 11

Dans l'article 23 de la même loi, le paragraphe 2 est abrogé.

CHAPITRE 4

Disposition finale

Art. 12

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 3, 1°, 2°, 4° et 5°, et 7.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

*La ministre des PME, des Indépendants,
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,*

Sabine LARUELLE

BIJLAGEN

ANNEXES

BASISTEKST

Wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen

Artikel 10

Om in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken verzekerings- en herverzekeringstussenpersoon:

1° De vereiste beroepskennis bezitten, als bepaald bij artikel 11.

2° Een voldoende financiële draagkracht waarborgen.

De Koning bepaalt op voorstel van de CBFA de vorm en de inhoud van deze vereiste.

2°*bis*. Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten.

3° De betrokkene mag zich niet bevinden in een van de gevallen opgesomd in artikel 90, § 2, van de controlwet verzekeringen. De artikelen 3, 3*bis* en 3*ter* van het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, zijn, wat deze wet betreft, enkel van toepassing op degenen die de werkzaamheden vermeld in artikel 2 als zelfstandige wensen uit te oefenen.

4° Het voorwerp zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het gehele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.

De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming bij beëindiging van de overeenkomst de verplichting oplegt de CBFA hiervan in kennis te stellen.

Van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel vrijgesteld de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen voor zover de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen of andere verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, voor rekening en in naam waarvan zij optreden, die aansprakelijkheid op zich nemen.

BEPALINGEN GEWIJZIGD BIJ HET WETSONTWERP

Wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen

Artikel 10

Om in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken verzekerings- en herverzekeringstussenpersoon:

1° De vereiste beroepskennis bezitten, als bepaald bij artikel 11.

2° [...]

2°*bis*. Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten.

3° De betrokkene mag zich niet bevinden in een van de gevallen opgesomd in artikel 90, § 2, van de controlwet verzekeringen. De artikelen 3, 3*bis* en 3*ter* van het koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, zijn, wat deze wet betreft, enkel van toepassing op degenen die de werkzaamheden vermeld in artikel 2 als zelfstandige wensen uit te oefenen.

4° Het voorwerp zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering die het gehele grondgebied van de Europese Economische Ruimte dekt.

De verzekeringsovereenkomst bevat een bepaling die de verzekeringsonderneming bij beëindiging van de overeenkomst de verplichting oplegt de CBFA hiervan in kennis te stellen.

Van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel vrijgesteld de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen voor zover de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen of andere verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, voor rekening en in naam waarvan zij optreden, die aansprakelijkheid op zich nemen.

TEXTE DE BASE

Loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances

Article 10

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances intéressé doit:

1° Posséder les connaissances professionnelles requises telles qu'elles sont déterminées par l'article 11.

2° Avoir une capacité financière suffisante.

Le Roi détermine la forme et le contenu de cette exigence sur proposition de la CBFA.

2°*bis*. Posséder une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes.

3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 90, § 2, de la loi de contrôle des assurances. Les articles 3, 3*bis* et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent, pour ce qui concerne la présente loi, qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 2 en qualité de travailleur indépendant.

4° Faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.

Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la CBFA.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances agissant pour le compte et au nom d'entreprises d'assurances ou de réassurances ou d'autres intermédiaires d'assurances ou de réassurances, y compris les établissements de crédit, qui assument cette responsabilité.

DISPOSITIONS MODIFIÉES PAR LE PROJET DE LOI

Loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances

Article 10

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances intéressé doit:

1° Posséder les connaissances professionnelles requises telles qu'elles sont déterminées par l'article 11.

2° [...]

2°*bis*. Posséder une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes.

3° L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 90, § 2, de la loi de contrôle des assurances. Les articles 3, 3*bis* et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent, pour ce qui concerne la présente loi, qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 2 en qualité de travailleur indépendant.

4° Faire l'objet d'une assurance de la responsabilité civile professionnelle couvrant tout le territoire de l'Espace économique européen.

Le contrat d'assurance contient une disposition qui oblige l'entreprise d'assurances, lorsqu'il est mis fin au contrat, à en aviser la CBFA.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances agissant pour le compte et au nom d'entreprises d'assurances ou de réassurances ou d'autres intermédiaires d'assurances ou de réassurances, y compris les établissements de crédit, qui assument cette responsabilité.

De Koning bepaalt op voorstel van de CBFA de voorwaarden van de verzekering.

5° Zich ervan onthouden deel te nemen aan de promotie, de sluiting en de uitvoering van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten die klaarblijkelijk strijdig zijn

– met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van dwingende orde zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België toegelaten verzekeringsonderneming of met een herverzekeringsonderneming;

– met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van algemeen belang zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België gemachtigde verzekeringsonderneming of een buitenlandse herverzekeringsonderneming.

6° Wat hun activiteit van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten in België betreft, slechts handelen met ondernemingen die met toepassing van de controlewet verzekeringen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die, met toepassing van hoofdstuk Vter van dezelfde wet, gemachtigd zijn om in België hun verzekeringsdiensten aan te bieden.

6°bis. Toetreden tot een buitengerechtelijke klachtenregeling. Hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn tot een dergelijke klachtenregeling, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot een dergelijke klachtenregeling. Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling.

De Koning kan een buitengerechtelijke klachtenregeling oprichten met als opdracht geschillen tussen verzekeringstussenpersonen, herverzekeringstussenpersonen, verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen, aan de ene kant, en hun cliënten, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Het met toepassing van het vorige lid genomen besluit kan inzonderheid bepalen:

– welk soort klachten en geschillen kunnen worden voorgelegd;

– de samenstelling van de organen en de werking van deze buitengerechtelijke klachtenregeling;

De Koning bepaalt op voorstel van de CBFA de voorwaarden van de verzekering.

5° Zich ervan onthouden deel te nemen aan de promotie, de sluiting en de uitvoering van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten die klaarblijkelijk strijdig zijn

– met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van dwingende orde zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België toegelaten verzekeringsonderneming of met een herverzekeringsonderneming;

– met de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgisch recht die van algemeen belang zijn, wanneer het gaat om overeenkomsten gesloten met een in België gemachtigde verzekeringsonderneming of een buitenlandse herverzekeringsonderneming.

6° Wat hun activiteit van verzekerings- of herverzekeringsovereenkomsten in België betreft, slechts handelen met ondernemingen die met toepassing van de controlewet verzekeringen toegelaten zijn voor de uitoefening van deze activiteit in België, of met ondernemingen die, met toepassing van hoofdstuk Vter van dezelfde wet, gemachtigd zijn om in België hun verzekeringsdiensten aan te bieden.

6°bis. Toetreden tot een buitengerechtelijke klachtenregeling. Hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn tot een dergelijke klachtenregeling, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot een dergelijke klachtenregeling. **Hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde klachtenregeling en in te gaan op elk verzoek om informatie dat hij in het kader van die regeling ontvangt.**

De Koning kan een buitengerechtelijke klachtenregeling oprichten met als opdracht geschillen tussen verzekeringstussenpersonen, herverzekeringstussenpersonen, verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen, aan de ene kant, en hun cliënten, aan de andere kant, te helpen oplossen door hierover advies te verstrekken of op te treden als bemiddelaar.

Het met toepassing van het vorige lid genomen besluit kan inzonderheid bepalen:

– welk soort klachten en geschillen kunnen worden voorgelegd;

– de samenstelling van de organen en de werking van deze buitengerechtelijke klachtenregeling;

Le Roi fixe, sur proposition de la CBFA, les conditions de l'assurance.

5° S'abstenir de participer à la promotion, à la conclusion et à l'exécution de contrats d'assurance ou de réassurance manifestement contraires

– aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont impératives, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurances ou avec une entreprise de réassurances qui fait l'objet d'un agrément en Belgique;

– aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont d'intérêt général, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurance autorisée en Belgique ou avec une entreprise de réassurance étrangère.

6° En ce qui concerne leur activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises qui, en application de la loi de contrôle des assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui, en application du chapitre Vter de la même loi, sont autorisées à offrir leurs prestations d'assurances en Belgique.

6°bis. Adhérer à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes. Il doit soit avoir adhéré lui-même à un tel système, soit être membre d'une association professionnelle ayant adhéré à un tel système. Il est tenu de contribuer au financement dudit système.

Le Roi peut instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes chargé de contribuer à résoudre les différends entre d'une part les intermédiaires d'assurances, les intermédiaires de réassurances, les entreprises d'assurances et les entreprises de réassurances, et d'autre part leurs clients, en rendant un avis ou en intervenant en qualité de médiateur.

L'arrêté pris en application de l'alinéa précédent peut déterminer en particulier:

– le type de plaintes et de différends qui peuvent être soumis;

– la composition des organes et le fonctionnement de ce système extrajudiciaire de traitement des plaintes;

Le Roi fixe, sur proposition de la CBFA, les conditions de l'assurance.

5° S'abstenir de participer à la promotion, à la conclusion et à l'exécution de contrats d'assurance ou de réassurance manifestement contraires

– aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont impératives, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurances ou avec une entreprise de réassurances qui fait l'objet d'un agrément en Belgique;

– aux dispositions législatives et réglementaires du droit belge qui sont d'intérêt général, s'il s'agit de contrats conclus avec une entreprise d'assurance autorisée en Belgique ou avec une entreprise de réassurance étrangère.

6° En ce qui concerne leur activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances en Belgique, ne traiter qu'avec des entreprises qui, en application de la loi de contrôle des assurances, sont agréées pour l'exercice de cette activité en Belgique, ou avec des entreprises qui, en application du chapitre Vter de la même loi, sont autorisées à offrir leurs prestations d'assurances en Belgique.

6°bis. Adhérer à un système extrajudiciaire de traitement des plaintes. Il doit soit avoir adhéré lui-même à un tel système, soit être membre d'une association professionnelle ayant adhéré à un tel système. **Il est tenu de contribuer au financement dudit système et de donner suite à toute demande d'information qui lui serait adressée dans le cadre du traitement des plaintes via ce système.**

Le Roi peut instaurer un système extrajudiciaire de traitement des plaintes chargé de contribuer à résoudre les différends entre d'une part les intermédiaires d'assurances, les intermédiaires de réassurances, les entreprises d'assurances et les entreprises de réassurances, et d'autre part leurs clients, en rendant un avis ou en intervenant en qualité de médiateur.

L'arrêté pris en application de l'alinéa précédent peut déterminer en particulier:

– le type de plaintes et de différends qui peuvent être soumis;

– la composition des organes et le fonctionnement de ce système extrajudiciaire de traitement des plaintes;

– de modaliteiten van financiering van deze klachtenregeling; de financiering gebeurt door de verzekeringsondernemingen die toegelaten zijn om in België het verzekeringsbedrijf te beoefenen, en door de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die gemachtigd zijn om in België de activiteit van verzekerings- of herverzekeringbemiddeling uit te oefenen;

– de te volgen procedure en de termijnen waarbinnen advies dient te worden uitgebracht of als bemiddelaar moet worden opgetreden;

– in welke vorm de adviezen of het optreden moet worden bekendgemaakt.

6^oter in voorkomend geval, het bepaalde naleven bij de artikelen 12bis, 12ter en 12quater.

7^o Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de CBFA bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, en in het geval bedoeld in artikel 9, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de CBFA, volgens nadere regelen door haar bepaald bij reglement, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

Artikel 11

§ 1. Onder de vereiste beroepskennis bedoeld in artikel 10,1^o, wordt verstaan:

1^o Een voldoende kennis van de volgende materies:

– de toetredingsmodaliteiten tot de buitengerechtelijke klachtenregeling; Hij kan de CBFA ook gelasten om de aanvragen om toetreding en uit-treding te centraliseren en het systeem daarvan in kennis te stellen;

– de modaliteiten van financiering van deze klachtenregeling; de financiering gebeurt door de verzekeringsondernemingen die toegelaten zijn om in België het verzekeringsbedrijf te beoefenen, en door de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die gemachtigd zijn om in België de activiteit van verzekerings- of herverzekeringbemiddeling uit te oefenen. **Hij kan ook de modaliteiten voor de betaling van de bijdragen regelen en de CBFA met de inning van die bijdragen belasten;**

– de te volgen procedure en de termijnen waarbinnen advies dient te worden uitgebracht of als bemiddelaar moet worden opgetreden;

– in welke vorm de adviezen of het optreden moet worden bekendgemaakt.

6^oter in voorkomend geval, het bepaalde naleven bij de artikelen 12bis, 12ter en 12quater.

7^o Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de CBFA bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

8^o Voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en van de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.

De verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen, en in het geval bedoeld in artikel 9, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de CBFA, volgens nadere regelen door haar bepaald bij reglement, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

Artikel 11

§ 1. Onder de vereiste beroepskennis bedoeld in artikel 10,1^o, wordt verstaan:

1^o Een voldoende kennis van de volgende materies:

– les modalités de financement de ce système; le financement se fait par les entreprises d'assurances autorisées à exercer en Belgique une activité d'assurance, et par les intermédiaires d'assurances et de réassurances autorisés à exercer en Belgique une activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances;

– la procédure à suivre et le délai dans lequel l'avis doit être rendu ou la médiation avoir lieu;

– la forme sous laquelle l'avis ou l'intervention du médiateur doit être rendu(e) public (publique).

6^oter Respecter, le cas échéant, les dispositions des articles 12bis, 12ter et 12quater.

7^o Payer un droit d'inscription annuel.

Le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de la CBFA, le montant de ce droit d'inscription, suivant les critères à déterminer par le Roi.

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ainsi que, dans le cas visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, l'organisme central, doivent démontrer à la CBFA, selon des règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

Article 11

§ 1^{er}. Par les connaissances professionnelles requises visées à l'article 10.1^o, il y a lieu d'entendre:

1^o Une connaissance suffisante des matières suivantes:

– les modalités d'adhésion au système extrajudiciaire de traitement des plaintes; Il peut également charger la CBFA de récolter les demandes et retraits d'adhésion et d'en informer le système;

– les modalités de financement de ce système; le financement se fait par les entreprises d'assurances autorisées à exercer en Belgique une activité d'assurance, et par les intermédiaires d'assurances et de réassurances autorisés à exercer en Belgique une activité d'intermédiation en assurances ou en réassurances. **Il peut également régler les modalités du paiement des cotisations et charger la CBFA du recouvrement de ces cotisations;**

– la procédure à suivre et le délai dans lequel l'avis doit être rendu ou la médiation avoir lieu;

– la forme sous laquelle l'avis ou l'intervention du médiateur doit être rendu(e) public (publique).

6^oter Respecter, le cas échéant, les dispositions des articles 12bis, 12ter et 12quater.

7^o Payer un droit d'inscription annuel.

Le ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de la CBFA, le montant de ce droit d'inscription, suivant les critères à déterminer par le Roi.

8^o Se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.

Les intermédiaires d'assurances et de réassurances ainsi que, dans le cas visé à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 4, l'organisme central, doivent démontrer à la CBFA, selon des règles précisées par cette dernière par voie de règlement, y compris en matière de périodicité, le respect des dispositions prévues par l'alinéa 1^{er}.

Article 11

§ 1^{er}. Par les connaissances professionnelles requises visées à l'article 10.1^o, il y a lieu d'entendre:

1^o Une connaissance suffisante des matières suivantes:

A. Technische kennis:

- a) de wetgeving op de verzekeringsovereenkomst;
- b) de wetgeving betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen wat het sluiten van de verzekeringsovereenkomsten betreft met inbegrip van de belangrijke bepalingen van de Europese regelgeving;
- c) de wetgeving op de bescherming van de consument en de wetgeving op de handelspraktijken;
- d) de reglementering, de techniek en de fiscale aspecten van de onderscheiden verzekeringstakken;
- e) de witwaswetgeving, voor zover de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon onderworpen is aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme.

B. Bedrijfsbeheer:

- a) grondbegrippen van boekhouding;
- b) grondbegrippen van fiscaal en sociaal recht in verband met het beroep.

2° Een praktische ervaring in verzekeringen waarvan de duur wordt bepaald overeenkomstig § 3.

De CBFA bepaalt de structuur en de inhoud van die praktische ervaring, alsook de handelingen die onder supervisie van een ingeschreven persoon kunnen worden verricht tijdens de periode waarin praktische ervaring wordt opgedaan.

§ 2.

1° De personen bedoeld in artikel 1, 8°, artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid, worden vrijgesteld van de kennis van de materies bepaald in § 1, 1°, A, b) en c), en B, alsook van de praktische ervaring in verzekeringen vastgesteld in § 1, 2°. Voor die personen wordt de kennis bepaald in § 1, 1°, A, a) en d), beperkt tot een basiskennis van de wetgeving op de verzekeringsovereenkomst en van de reglementering, de techniek en de fiscale aspecten van de verzekeringsprodukten die zij te koop aanbieden of verkopen. De personen bedoeld in artikel 2, § 3, eerste lid, en in artikel 3, eerste lid, worden vrijgesteld van de kennis van de materies opgesomd in § 1, 1°, B.

2° De herverzekeringstussenpersonen zijn vrijgesteld van de kennis van de materies bepaald in § 1, 1°, A, a) en c).

3° Voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die hun werkzaamheden beperken tot een of meer groepen van takken vermeld in bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende

A. Technische kennis:

- a) de wetgeving op de verzekeringsovereenkomst;
- b) de wetgeving betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen wat het sluiten van de verzekeringsovereenkomsten betreft met inbegrip van de belangrijke bepalingen van de Europese regelgeving;
- c) de wetgeving op de bescherming van de consument en de wetgeving op de handelspraktijken;
- d) de reglementering, de techniek en de fiscale aspecten van de onderscheiden verzekeringstakken;
- e) de witwaswetgeving, voor zover de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon onderworpen is aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financieel stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme.

B. Bedrijfsbeheer:

- a) grondbegrippen van boekhouding;
- b) grondbegrippen van fiscaal en sociaal recht in verband met het beroep.

2° Een praktische ervaring in verzekeringen waarvan de duur wordt bepaald overeenkomstig § 3.

De CBFA bepaalt de structuur en de inhoud van die praktische ervaring, alsook de handelingen die onder supervisie van een ingeschreven persoon kunnen worden verricht tijdens de periode waarin praktische ervaring wordt opgedaan.

§ 2.

1° De personen bedoeld in artikel 1, 8°, artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid, worden vrijgesteld van de kennis van de materies bepaald in § 1, 1°, A, b) en c), en B, alsook van de praktische ervaring in verzekeringen vastgesteld in § 1, 2°. Voor die personen wordt de kennis bepaald in § 1, 1°, A, a) en d), beperkt tot een basiskennis van de wetgeving op de verzekeringsovereenkomst en van de reglementering, de techniek en de fiscale aspecten van de verzekeringsprodukten die zij te koop aanbieden of verkopen. De personen bedoeld in artikel 2, § 3, eerste lid, en in artikel 3, eerste lid, worden vrijgesteld van de kennis van de materies opgesomd in § 1, 1°, B.

2° De herverzekeringstussenpersonen zijn vrijgesteld van de kennis van de materies bepaald in § 1, 1°, A, a) en c).

3° Voor de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen die hun werkzaamheden beperken tot een of meer groepen van takken vermeld in bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende

A. Connaissances techniques:

- a) la législation sur le contrat d'assurance;
- b) la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances en ce qui concerne la conclusion des contrats d'assurance, y compris les dispositions importantes de la réglementation européenne;
- c) la législation relative à la protection du consommateur et la législation sur les pratiques du commerce;
- d) la réglementation, la technique et les aspects fiscaux des différentes branches d'assurance;
- e) la législation anti-blanchiment, pour autant que l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances soit soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

B. Connaissances de gestion d'entreprises:

- a) principes fondamentaux de la comptabilité;
- b) principes fondamentaux du droit fiscal et social de la profession.

2° Une expérience pratique en assurances, dont la durée est fixée conformément au § 3.

La CBFA détermine la structure et le contenu de cette expérience pratique, ainsi que, les actes pouvant être accomplis sous la supervision d'une personne inscrite au cours de la période d'acquisition de l'expérience pratique.

§ 2.

1° Les personnes visées à l'article 1^{er}, 8°, à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, deuxième alinéa, sont dispensées de la connaissance des matières énumérées au § 1^{er}, 1°, A, b) et c) et B, ainsi que de l'expérience pratique en assurance fixée au § 1^{er}, 2°. Pour ces personnes, les connaissances énumérées au § 1^{er}, 1°, A, a) et d), sont limitées à une connaissance de base de la législation sur le contrat d'assurance et de la réglementation, la technique et les aspects fiscaux des produits d'assurances qu'elles offrent en vente ou vendent. Les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 1^{er} et à l'article 3, premier alinéa, sont dispensées de la connaissance des matières énumérées au § 1^{er}, 1°, B.

2° Les intermédiaires de réassurances sont exemptés de la connaissance des matières déterminées au § 1^{er}, 1°, A, a) et c).

3° Pour les intermédiaires d'assurances et de réassurances qui limitent leurs activités à l'un ou plusieurs des groupes de branches énumérés à l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement

A. Connaissances techniques:

- a) la législation sur le contrat d'assurance;
- b) la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances en ce qui concerne la conclusion des contrats d'assurance, y compris les dispositions importantes de la réglementation européenne;
- c) la législation relative à la protection du consommateur et la législation sur les pratiques du commerce;
- d) la réglementation, la technique et les aspects fiscaux des différentes branches d'assurance;
- e) la législation anti-blanchiment, pour autant que l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances soit soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

B. Connaissances de gestion d'entreprises:

- a) principes fondamentaux de la comptabilité;
- b) principes fondamentaux du droit fiscal et social de la profession.

2° Une expérience pratique en assurances, dont la durée est fixée conformément au § 3.

La CBFA détermine la structure et le contenu de cette expérience pratique, ainsi que, les actes pouvant être accomplis sous la supervision d'une personne inscrite au cours de la période d'acquisition de l'expérience pratique.

§ 2.

1° Les personnes visées à l'article 1^{er}, 8°, à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, deuxième alinéa, sont dispensées de la connaissance des matières énumérées au § 1^{er}, 1°, A, b) et c) et B, ainsi que de l'expérience pratique en assurance fixée au § 1^{er}, 2°. Pour ces personnes, les connaissances énumérées au § 1^{er}, 1°, A, a) et d), sont limitées à une connaissance de base de la législation sur le contrat d'assurance et de la réglementation, la technique et les aspects fiscaux des produits d'assurances qu'elles offrent en vente ou vendent. Les personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 1^{er} et à l'article 3, premier alinéa, sont dispensées de la connaissance des matières énumérées au § 1^{er}, 1°, B.

2° Les intermédiaires de réassurances sont exemptés de la connaissance des matières déterminées au § 1^{er}, 1°, A, a) et c).

3° Pour les intermédiaires d'assurances et de réassurances qui limitent leurs activités à l'un ou plusieurs des groupes de branches énumérés à l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement

algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen of tot de wettelijke arbeidsongevallenverzekering, wordt de technische kennis, bedoeld in § 1, 1°, A, d), beperkt tot de groep of groepen van takken waarin zij hun werkzaamheden uitoefenen. In voorkomend geval wordt deze beperking van de werkzaamheid vermeld in het register.

§ 2bis. Onder de vereiste beroepskennis bedoeld in artikel 10bis, 1°, wordt verstaan, een voldoende kennis van de materie bepaald bij § 1, 1°, B. Deze kennis is vereist, ook indien de in dat artikel bedoelde personen de hoedanigheid hebben van verantwoordelijke voor de distributie.

§ 3. Het bewijs van de vereiste beroepskennis wordt geleverd door:

1° de houders van een van de door de Koning opgesomde getuigschriften van hoger onderwijs, die een praktische ervaring hebben opgedaan waarvan de duur door de Koning wordt bepaald doch die niet langer mag zijn dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring op vijf jaar vastgesteld.

2° de houders van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs, die een gespecialiseerde cursus in verzekeringen georganiseerd door of krachtens een decreet, een representatieve beroepsorganisatie, een verzekerings- of herverzekeringsonderneming of een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon, met inbegrip van de kredietinstellingen, met vrucht gevolgd hebben. Deze gespecialiseerde cursus dient erkend te worden door de CBFA. De Koning kan, op voorstel van de CBFA, de nadere regelen vaststellen waaraan de examens in verband met de hierbedoelde cursus in verzekeringen moeten voldoen. Betrokkene dient ook een praktische ervaring aan te tonen waarvan de duur door de Koning wordt bepaald, doch die niet langer mag zijn dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring op vijf jaar vastgesteld.

Voor de verzekeringstussenpersonen die geen inschrijving in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen in de categorie verzekeringsmakelaars aanvragen, wordt de duurtijd van die praktische ervaring verminderd tot de helft.

De verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, de beroepsorganisaties en de verzekerings- of herverzekeringstussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, delen aan de CBFA de structuur en de inhoud van hun opleidingsprogramma mee. De

algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen of tot de wettelijke arbeidsongevallenverzekering, wordt de technische kennis, bedoeld in § 1, 1°, A, d), beperkt tot de groep of groepen van takken waarin zij hun werkzaamheden uitoefenen. In voorkomend geval wordt deze beperking van de werkzaamheid vermeld in het register.

§ 2bis. Onder de vereiste beroepskennis bedoeld in artikel 10bis, 1°, wordt verstaan, een voldoende kennis van de materie bepaald bij § 1, 1°, B. Deze kennis is vereist, ook indien de in dat artikel bedoelde personen de hoedanigheid hebben van verantwoordelijke voor de distributie.

§ 3. Het bewijs van de vereiste beroepskennis wordt geleverd door:

1° de houders van een van de door de Koning opgesomde getuigschriften van hoger onderwijs, die een praktische ervaring hebben opgedaan waarvan de duur door de Koning wordt bepaald doch die niet langer mag zijn dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring op vijf jaar vastgesteld.

2° de houders van een getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs die zijn geslaagd voor een examen dat, door of krachtens een decreet, wordt georganiseerd door een representatieve beroepsorganisatie, een verzekerings- of herverzekeringsonderneming, een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon of een kredietinstelling, en dat bedoeld is om te controleren of de betrokkenen over de vereiste beroepskennis beschikken. Het hier bedoelde examen dient door de CBFA te worden erkend. De CBFA kan, bij reglement, de nadere regels vaststellen waaraan de georganiseerde examens moeten voldoen. De betrokkene dient ook een praktische ervaring aan te tonen waarvan de duur door de Koning wordt bepaald, maar die niet meer mag bedragen dan twee jaar. Voor herverzekeringstussenpersonen wordt de duur van de praktische ervaring vastgesteld op vijf jaar.

Voor de verzekeringstussenpersonen die geen inschrijving in het register van de verzekerings- en herverzekeringstussenpersonen in de categorie verzekeringsmakelaars aanvragen, wordt de duurtijd van die praktische ervaring verminderd tot de helft.

De verzekerings- en herverzekeringsondernemingen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of herverzekeringstussenpersonen en de kredietinstellingen stellen de CBFA in kennis van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat

général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ou à l'assurance légale contre les accidents du travail, les connaissances techniques visées au § 1^{er}, 1^o, A, d), sont limitées à celui ou ceux des groupes de branches dans lequel ou lesquels elles exercent leurs activités. Le cas échéant, cette limitation de l'activité est portée au registre.

§ 2bis. Par les connaissances professionnelles requises telles que visées à l'article 10bis, 1^o, on entend une connaissance suffisante de la matière déterminée au § 1^{er}, 1^o, B. Cette connaissance est également requise lorsque les personnes visées audit article revêtent la qualité de responsable de la distribution.

§ 3. La preuve des connaissances professionnelles requises est fournie par:

1^o les porteurs de l'un des certificats d'enseignement supérieur énumérés par le Roi, qui ont acquis une expérience pratique dont la durée est déterminée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.

2^o les porteurs d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur qui auront suivi avec fruit un cours spécialisé en assurances organisé par ou en vertu d'un décret, d'une organisation professionnelle représentative, d'une entreprise d'assurances ou de réassurances ou d'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances, en ce compris les établissements de crédit. Ce cours spécialisé doit être agréé par la CBFA. Le Roi peut, sur proposition de la CBFA, préciser les règles auxquelles doivent répondre les examens liés au cours d'assurance visé ici. L'intéressé doit également justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.

La durée de cette expérience pratique est réduite de moitié pour les intermédiaires d'assurances qui ne demandent pas leur inscription au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances dans la catégorie courtiers d'assurances.

Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles et les intermédiaires d'assurances ou de réassurances, y compris les établissements de crédit, communiquent à la CBFA la structure et le contenu de leur programme de formation.

général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ou à l'assurance légale contre les accidents du travail, les connaissances techniques visées au § 1^{er}, 1^o, A, d), sont limitées à celui ou ceux des groupes de branches dans lequel ou lesquels elles exercent leurs activités. Le cas échéant, cette limitation de l'activité est portée au registre.

§ 2bis. Par les connaissances professionnelles requises telles que visées à l'article 10bis, 1^o, on entend une connaissance suffisante de la matière déterminée au § 1^{er}, 1^o, B. Cette connaissance est également requise lorsque les personnes visées audit article revêtent la qualité de responsable de la distribution.

§ 3. La preuve des connaissances professionnelles requises est fournie par:

1^o les porteurs de l'un des certificats d'enseignement supérieur énumérés par le Roi, qui ont acquis une expérience pratique dont la durée est déterminée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.

2^o les porteurs d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur qui auront réussi un examen organisé, par ou en vertu d'un décret, par une organisation professionnelle représentative, une entreprise d'assurances ou de réassurances, un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ou un établissement de crédit, et destiné à vérifier la possession desdites connaissances. L'examen visé à la présente disposition doit être agréé par la CBFA. La CBFA peut, par voie de règlement, préciser les règles auxquelles doivent répondre les examens qui sont organisés. L'intéressé doit également justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder deux années. Pour les intermédiaires de réassurances, la durée de l'expérience pratique est fixée à cinq ans.

La durée de cette expérience pratique est réduite de moitié pour les intermédiaires d'assurances qui ne demandent pas leur inscription au registre des intermédiaires d'assurances et de réassurances dans la catégorie courtiers d'assurances.

Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit communiquent à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils

CBFA controleert of het opleidingsprogramma aan de in dit artikel gestelde eisen voldoet en of de geslaagde deelnemers met goed gevolg het programma hebben afgewerkt. Zo nodig kan de CBFA de erkenning intrekken.

zij organiseren conform het eerste lid, 2°. De CBFA controleert of de georganiseerde examens voldoen aan de in dit artikel gestelde eisen. Zo nodig, kan de CBFA de erkenning intrekken.

§ 3bis. In afwijking van § 3:

1° blijft, voor de personen die in het register van de verzekeringstussenpersonen ingeschreven zijn geweest krachtens de bij artikel 18 van deze wet vastgestelde overgangsmatregelen in verband met de beroepskennis, zoals dat was opgesteld vóór het werd gewijzigd bij de wet van 22 februari 2006, en daar vervolgens uit weggelaten zijn geweest, de vrijstelling verworven van de verplichting om het bewijs te leveren dat zij over de vereiste beroepskennis beschikken, wanneer zij binnen de vijf jaar verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven, ongeacht de categorie van het register waarop dat nieuwe verzoek betrekking heeft.

Bovendien hoeven voornoemde personen, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de termijn die verstreken is sinds hun weglating uit dat register, het in § 3, eerste lid, 2°, bedoelde getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs niet voor te leggen;

2° hoeven de andere dan de sub 1° bedoelde personen die al in het register van de verzekerings-tussenpersonen ingeschreven zijn geweest, maar daar vervolgens uit weggelaten zijn geweest, wanneer zij binnen de vijf jaar verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de categorie van het register waarop dat nieuwe verzoek betrekking heeft, niet te bewijzen dat zij voldoen aan de vereisten inzake beroepskennis waaraan zij bij hun vorige inschrijving al geacht werden te voldoen.

Bovendien hoeven voornoemde personen, wanneer zij verzoeken om opnieuw in het register te worden ingeschreven en ongeacht de termijn die verstreken is sinds hun weglating uit dat register, het in § 3, eerste lid, 2°, bedoelde getuigschrift van hoger middelbaar onderwijs niet voor te leggen.

De in het vorige lid vermelde afwijkingen zijn niet van toepassing als de weglating uit het register voortvloeit uit een schrappingsmaatregel die is genomen op grond van een inbreuk op de vereisten inzake beroepskennis.

De bepalingen van de vorige leden zijn van overeenkomstige toepassing op de personen die als verantwoordelijken voor de distributie zijn aangewezen.

La CBFA vérifie si le programme de formation répond aux exigences requises en vertu du présent article et si les lauréats ont suivi le programme avec fruit. La CBFA peut, si nécessaire, retirer son agrément.

organisent conformément à l'alinéa 1^{er}, 2^o. La CBFA vérifie si les examens qui sont organisés répondent aux exigences requises en vertu du présent article. Elle peut, si nécessaire, retirer son agrément.

§ 3bis. Par dérogation au § 3:

1^o pour les personnes qui ont été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances sous le bénéfice des mesures transitoires en matière de connaissances professionnelles fixées par l'article 18 de la présente loi, tel qu'il était rédigé avant sa modification par la loi du 22 février 2006, et qui ont été omises du registre, la dispense d'apporter la preuve des connaissances professionnelles reste acquise en cas de demande de réinscription dans les cinq ans, quelle que soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande.

En outre, en cas de demande de réinscription et quel que soit le délai écoulé depuis leur omission du registre, les personnes précitées ne doivent pas produire le certificat de l'enseignement secondaire supérieur visé au § 3, alinéa 1^{er}, 2^o;

2^o les personnes autres que celles visées au 1^o qui ont déjà été inscrites au registre des intermédiaires d'assurances mais qui en ont été omises, ne doivent pas, en cas de demande de réinscription dans les cinq ans et quelle que soit la catégorie du registre sur laquelle porte la nouvelle demande, prouver qu'elles satisfont aux exigences en matière de connaissances professionnelles auxquelles elles avaient déjà été considérées comme satisfaisant lors de leur précédente inscription.

En outre, en cas de demande de réinscription et quel que soit le délai écoulé depuis leur omission du registre, les personnes précitées ne doivent pas produire le certificat de l'enseignement secondaire supérieur visé au § 3, alinéa 1^{er}, 2^o.

Les dérogations prévues à l'alinéa précédent ne sont pas applicables si l'omission du registre résulte d'une mesure de radiation pour cause de manquement aux exigences en matière de connaissances professionnelles.

Les dispositions des aliéna précédents sont applicables par analogie aux personnes qui ont été désignées comme responsables de la distribution.

§ 4. De verzekeringsondernemingen en, in voorkomend geval, de verzekerings- en herverzekerings-tussenpersonen staan in voor de in § 2 bepaalde voldoende basisopleiding van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid. Die basisopleiding moet door de CBFA erkend worden overeenkomstig § 3, 2° derde lid.

§ 4bis. De in dit artikel bedoelde beroepskennis en basisopleiding maken het voorwerp uit van een geregelde bijscholing. De CBFA is bevoegd om deze bijscholing te erkennen.

§ 5. De Koning kan, op voorstel van de CBFA, de bepalingen van de vorige paragrafen wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de gewijzigde wettelijke of reglementaire bepalingen inzake het hoger of secundair onderwijs.

Artikel 13bis

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Zij kan voor deze termijn het uitoefenen van een deel of het geheel van de activiteit van de verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de CBFA na deze termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet zijn verholpen, schrappt zij de inschrijving van de betrokken verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon.

De schrapping houdt het verbod in de gereglementeerde werkzaamheid uit te oefenen en de titel te voeren.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, wanneer de CBFA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon het bepaalde in artikel 10, eerste lid, 2°, 4°, 6°bis en 7°, niet nakomt, maant zij deze aan de tekortkoming te verhelpen binnen een maand na datum van aanmaning.

Wanneer, in de in het eerste lid bedoelde gevallen, na de termijn van een maand de tekortkoming niet is verholpen, alsook in geval van faillietverklaring van een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon,

§ 4. De verzekeringsondernemingen en, in voorkomend geval, de verzekerings- en herverzekerings-tussenpersonen staan in voor de in § 2 bepaalde toereikende basiskennis van de personen bedoeld in artikel 2, § 3, tweede lid, en in artikel 3, tweede lid. Dat de betrokken personen over die basiskennis beschikken, wordt gecontroleerd aan de hand van een examen dat door de CBFA moet worden erkend overeenkomstig § 3, derde lid.

§ 4bis. De in dit artikel bedoelde beroepskennis [...] maakt het voorwerp uit van een geregelde bijscholing. De CBFA is bevoegd om deze bijscholing te erkennen.

§ 5. De Koning kan, op voorstel van de CBFA, de bepalingen van de vorige paragrafen wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de gewijzigde wettelijke of reglementaire bepalingen inzake het hoger of secundair onderwijs.

Artikel 13bis

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Zij kan voor deze termijn het uitoefenen van een deel of het geheel van de activiteit van de verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de CBFA na deze termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet zijn verholpen, schrappt zij de inschrijving van de betrokken verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon.

De schrapping houdt het verbod in de gereglementeerde werkzaamheid uit te oefenen en de titel te voeren.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, wanneer de CBFA vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon het bepaalde in **artikel 10, eerste lid, 4°, 6°bis en 7°**, niet nakomt, maant zij deze aan de tekortkoming te verhelpen binnen een maand na datum van aanmaning.

Wanneer, in de in het eerste lid bedoelde gevallen, na de termijn van een maand de tekortkoming niet is verholpen, alsook in geval van faillietverklaring van een verzekerings- of herverzekeringsstussenpersoon,

§ 4. Les entreprises d'assurances et, le cas échéant, les intermédiaires d'assurances et de réassurances, répondent de la formation de base suffisante fixée au § 2 des personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, alinéa 2. Cette formation de base doit être agréée par la CBFA conformément au § 3,2°, alinéa 3.

§ 4bis. Les connaissances professionnelles et la formation de base visées au présent article font l'objet d'un recyclage régulier. La CBFA est compétente pour agréer ces recyclages.

§ 5. Le Roi peut, sur proposition de la CBFA, modifier les dispositions des paragraphes précédents afin de les mettre en concordance avec les dispositions légales ou réglementaires modifiées en matière d'enseignement supérieur ou secondaire.

Article 13bis

§ 1^{er}. Lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Elle peut interdire pour la durée de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances et suspendre l'inscription au registre.

Si, au terme de ce délai, la CBFA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne respecte pas les dispositions de l'article 10, alinéa 1^{er}, 2°, 4°, 6°bis et 7°, elle met celui-ci en demeure de remédier au manquement dans un délai d'un mois à compter de la mise en demeure.

Si, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, au terme du délai d'un mois, il n'a pas été remédié au manquement, ainsi qu'en cas de déclaration de faillite de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, l'inscription de ce

§ 4. Les entreprises d'assurances et, le cas échéant, les intermédiaires d'assurances et de réassurances, répondent de la connaissance de base suffisante fixée au § 2 des personnes visées à l'article 2, § 3, alinéa 2, et à l'article 3, alinéa 2. La possession de cette connaissance de base est vérifiée par un examen qui doit être agréé par la CBFA conformément au § 3, alinéa 3.

§ 4bis. Les connaissances professionnelles [...] visées au présent article font l'objet d'un recyclage régulier. La CBFA est compétente pour agréer ces recyclages.

§ 5. Le Roi peut, sur proposition de la CBFA, modifier les dispositions des paragraphes précédents afin de les mettre en concordance avec les dispositions légales ou réglementaires modifiées en matière d'enseignement supérieur ou secondaire.

Article 13bis

§ 1^{er}. Lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, elle identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Elle peut interdire pour la durée de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances et suspendre l'inscription au registre.

Si, au terme de ce délai, la CBFA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne respecte pas les dispositions de **l'article 10, alinéa 1^{er}, 4°, 6°bis et 7°**, elle met celui-ci en demeure de remédier au manquement dans un délai d'un mois à compter de la mise en demeure.

Si, dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, au terme du délai d'un mois, il n'a pas été remédié au manquement, ainsi qu'en cas de déclaration de faillite de l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances, l'inscription de ce

vervalt ambtsalve de inschrijving van de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon in het register. De CBFA brengt de betrokken verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon hiervan op de hoogte.

Artikel 16

§ 1. Onder de bij deze wet gestelde voorwaarden en voor zover de feiten vatbaar zijn voor strafrechtelijke sancties, kan de CBFA een administratieve boete opleggen van 25 euro tot 25.000 euro, zonder 1% van de tijdens het laatste boekjaar geïnde commissielonen te overschrijden, aan hem die een inbreuk heeft gepleegd bedoeld in artikel 15 van deze wet.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 3% zonder dat het bedrag 75.000 euro mag overschrijden.

In geval de overtreder een verzekerings- of herverzekeringsonderneming is, wordt de in het eerste en tweede lid bedoelde 1% of 3% berekend op de technische en financiële opbrengsten zoals toegepast in artikel 82 van de controlewet verzekeringen.

De administratieve boete mag worden berekend in een dagbedrag.

§ 2. Ingeval de CBFA op basis van ernstige aanwijzingen vaststelt dat een verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon niet voldoet aan de bij artikel 10, eerste lid, 2°bis, gestelde vereiste van voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid, of een bij artikel 10bis, 1°, bedoelde persoon niet beschikt over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid en passende ervaring, volgt zij de procedure bepaald bij de artikelen 70 tot en met 72 van de wet van 2 augustus 2002.

§ 3. Indien de overtreder in gebreke blijft de administratieve boete te betalen, wordt de beslissing van de CBFA of de in kracht van gewijsde gegane beslissing van het Hof van Beroep gezonden aan de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen met het oog op de invordering van het bedrag van de boete. De invordering geschiedt ten bate van de Schatkist.

De vervolgingen ingesteld door de in het eerste lid bedoelde administratie verlopen overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Artikel 17

§ 1. De herverzekeringstussenpersonen die op 15 maart 2006 reeds vijf jaar de werkzaamheid van

vervalt ambtsalve de inschrijving van de verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon in het register. De CBFA brengt de betrokken verzekerings- of herverzekeringstussenpersoon hiervan op de hoogte.

Artikel 16

§ 1. Onder de bij deze wet gestelde voorwaarden en voor zover de feiten vatbaar zijn voor strafrechtelijke sancties, kan de CBFA een administratieve boete opleggen van 25 euro tot 25.000 euro, zonder 1% van de tijdens het laatste boekjaar geïnde commissielonen te overschrijden, aan hem die een inbreuk heeft gepleegd bedoeld in artikel 15 van deze wet.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 3% zonder dat het bedrag 75.000 euro mag overschrijden.

In geval de overtreder een verzekerings- of herverzekeringsonderneming is, wordt de in het eerste en tweede lid bedoelde 1% of 3% berekend op de technische en financiële opbrengsten zoals toegepast in artikel 82 van de controlewet verzekeringen.

De administratieve boete mag worden berekend in een dagbedrag.

§ 2. [...]

§ 3. Indien de overtreder in gebreke blijft de administratieve boete te betalen, wordt de beslissing van de CBFA of de in kracht van gewijsde gegane beslissing van het Hof van Beroep gezonden aan de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen met het oog op de invordering van het bedrag van de boete. De invordering geschiedt ten bate van de Schatkist.

De vervolgingen ingesteld door de in het eerste lid bedoelde administratie verlopen overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

Artikel 17

§ 1. De herverzekeringstussenpersonen die op 15 maart 2006 reeds vijf jaar de werkzaamheid van

dernier au registre expire d'office. La CBFA en avise l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances concerné.

Article 16

§ 1^{er}. La CBFA peut, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient passibles de sanctions pénales, infliger une amende administrative de 25 euros à 25.000 euros, sans excéder 1% des commissions encaissées au cours du dernier exercice, à celui qui a commis une infraction visée à l'article 15 de la présente loi.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 3% sans que le montant puisse excéder 75.000 euros.

Lorsque le contrevenant est une entreprise d'assurances ou de réassurances, le chiffre de 1% ou 3% visé aux alinéas 1^{er} et 2 est calculé sur les produits techniques et financiers tels qu'appliqués à l'article 82 de la loi de contrôle des assurances.

L'amende administrative peut être calculée à raison d'un montant journalier.

§ 2. Lorsque la CBFA constate, sur la base d'indices sérieux, qu'un intermédiaire d'assurances ou de réassurances ne satisfait pas à l'exigence posée à l'article 10, alinéa 1^{er}, 2^obis, quant à l'aptitude et à l'honorabilité professionnelle suffisantes, ou qu'une personne visée à l'article 10bis, 1^o, ne dispose pas de l'honorabilité professionnelle nécessaire et de l'expérience adéquate, elle suit la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002.

§ 3. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende administrative, la décision de la CBFA ou la décision de la Cour d'appel passée en force de chose jugée est transmise à l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative. Le recouvrement se fait au profit du Trésor.

Les poursuites à intenter par l'administration visée à l'alinéa 1^{er} se déroulent conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Article 17

§ 1^{er}. Les intermédiaires de réassurances qui, à la date du 15 mars 2006, exercent l'activité d'intermédiation

dernier au registre expire d'office. La CBFA en avise l'intermédiaire d'assurances ou de réassurances concerné.

Article 16

§ 1^{er}. La CBFA peut, dans les conditions fixées par la présente loi et pour autant que les faits soient passibles de sanctions pénales, infliger une amende administrative de 25 euros à 25.000 euros, sans excéder 1% des commissions encaissées au cours du dernier exercice, à celui qui a commis une infraction visée à l'article 15 de la présente loi.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 3% sans que le montant puisse excéder 75.000 euros.

Lorsque le contrevenant est une entreprise d'assurances ou de réassurances, le chiffre de 1% ou 3% visé aux alinéas 1^{er} et 2 est calculé sur les produits techniques et financiers tels qu'appliqués à l'article 82 de la loi de contrôle des assurances.

L'amende administrative peut être calculée à raison d'un montant journalier.

§ 2. [...]

§ 3. Si le contrevenant demeure en défaut de payer l'amende administrative, la décision de la CBFA ou la décision de la Cour d'appel passée en force de chose jugée est transmise à l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines en vue du recouvrement du montant de l'amende administrative. Le recouvrement se fait au profit du Trésor.

Les poursuites à intenter par l'administration visée à l'alinéa 1^{er} se déroulent conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

Article 17

§ 1^{er}. Les intermédiaires de réassurances qui, à la date du 15 mars 2006, exercent l'activité d'intermédiation

herverzekeringsbemiddeling uitoefenen, krijgen, on-
verminderd het bepaalde in het tweede en derde lid, de
toelating om die werkzaamheden verder uit te oefenen.
Niettegenstaande het bepaalde bij artikel 3 kunnen de
als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen
personen hun werkzaamheden verder uitoefenen, indien
zij die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds vijf
jaar uitoefenen.

De in het eerste lid bedoelde herverzekerings-
tussenpersonen moeten, uiterlijk 31 januari 2007 bij de
CBFA een aanvraag tot inschrijving indienen waaraan,
in voorkomend geval, de naamlijst wordt toegevoegd
van de als verantwoordelijke voor de distributie aange-
wezen personen.

De aanvraag moet vergezeld gaan van de nodige
bewijsstukken waaruit blijkt dat de herverzekerings-
tussenpersoon voldoet aan de in artikel 10, eerste lid, 2°,
3°, 4°, 5°, 6°, 6°bis, 7°, en 10bis voor wat de professionele
betrouwbaarheid betreft, gestelde vereisten.

herverzekeringsbemiddeling uitoefenen, krijgen, on-
verminderd het bepaalde in het tweede en derde lid, de
toelating om die werkzaamheden verder uit te oefenen.
Niettegenstaande het bepaalde bij artikel 3 kunnen de
als verantwoordelijke voor de distributie aangewezen
personen hun werkzaamheden verder uitoefenen, indien
zij die bij de inwerkingtreding van deze wet reeds vijf
jaar uitoefenen.

De in het eerste lid bedoelde herverzekerings-
tussenpersonen moeten, uiterlijk 31 januari 2007 bij de
CBFA een aanvraag tot inschrijving indienen waaraan,
in voorkomend geval, de naamlijst wordt toegevoegd
van de als verantwoordelijke voor de distributie aange-
wezen personen.

De aanvraag moet vergezeld gaan van de nodige
bewijsstukken waaruit blijkt dat de herverzekerings-
tussenpersoon voldoet aan de in **de artikelen 10, eerste
lid, 3°, 4°, 5°, 6°, 6°bis, 7°, en 10bis** voor wat de pro-
fessionele betrouwbaarheid betreft, gestelde vereisten.

Artikel 18bis

***De verzekerings- en herverzekerings-ondernemin-
gen, de beroepsorganisaties, de verzekerings- of
herverzekerings-tussenpersonen en de kredietin-
stellingen als bedoeld in artikel 11, § 3, derde lid,
waarvan de CBFA het opleidingsprogramma vóór
de datum van inwerkingtreding van dit artikel zoals
vastgesteld door de Koning, dienen de CBFA uiterlijk
binnen zes maanden na die datum in kennis te stellen
van de inhoud en de modaliteiten van het examen dat
zij organiseren conform artikel 11, § 3, eerste lid, 2°.***

en réassurances depuis au moins cinq ans, sont autorisés, sans préjudice des dispositions des alinéas 2 et 3, à poursuivre l'exercice de cette activité. Nonobstant les dispositions de l'article 3, les personnes désignées comme responsables de la distribution peuvent poursuivre l'exercice de leurs activités, si elles les exercent déjà depuis cinq ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les intermédiaires de réassurances visés à l'alinéa 1^{er} doivent introduire auprès de la CBFA, au plus tard le 31 janvier 2007 une demande d'inscription qui sera accompagnée, le cas échéant, de la liste nominative des personnes désignées comme responsables de la distribution.

La demande doit être accompagnée des pièces justificatives nécessaires qui démontrent que l'intermédiaire de réassurances satisfait aux conditions fixées aux articles 10, alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 6^obis, 7^o, et 10bis quant à l'honorabilité professionnelle.

en réassurances depuis au moins cinq ans, sont autorisés, sans préjudice des dispositions des alinéas 2 et 3, à poursuivre l'exercice de cette activité. Nonobstant les dispositions de l'article 3, les personnes désignées comme responsables de la distribution peuvent poursuivre l'exercice de leurs activités, si elles les exercent déjà depuis cinq ans au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les intermédiaires de réassurances visés à l'alinéa 1^{er} doivent introduire auprès de la CBFA, au plus tard le 31 janvier 2007 une demande d'inscription qui sera accompagnée, le cas échéant, de la liste nominative des personnes désignées comme responsables de la distribution.

La demande doit être accompagnée des pièces justificatives nécessaires qui démontrent que l'intermédiaire de réassurances satisfait aux conditions fixées aux **articles 10, alinéa 1^{er}, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 6^obis, 7^o, et 10bis** quant à l'honorabilité professionnelle.

Article 18bis

Les entreprises d'assurances et de réassurances, les organisations professionnelles, les intermédiaires d'assurances ou de réassurances et les établissements de crédit visés à l'article 11, § 3, alinéa 3, dont la CBFA a agréé le programme de formation avant la date d'entrée en vigueur du présent article, fixée par le Roi, sont tenus de communiquer à la CBFA le contenu et les modalités de l'examen qu'ils organisent conformément à l'article 11, § 3, alinéa 1^{er}, 2^o, dans les six mois au plus tard de la date précitée.

BASISTEKST**Wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten****Artikel 8**

Om in het register van de tussenpersonen in banken beleggingsdiensten bedoeld in artikel 5, § 1, te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken persoon:

- 1° de vereiste beroepskennis bezitten;
 - 2° een voldoende financiële draagkracht waarborgen;
 - 3° een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten;
 - 4° zich niet bevinden in één van de gevallen opgesomd in artikel 19 van de bankwet;
 - 5° in het bezit zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering; van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten vrijgesteld, voor zover de gereguleerde ondernemingen voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;
 - 6° zich ervan onthouden deel te nemen aan werkzaamheden van bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten die strijdig zijn met Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen;
 - 7° enkel handelen voor rekening van ondernemingen die de vereiste erkenning hebben;
 - 8° toetreden tot de geschillenregeling bedoeld in het tweede lid; hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot bedoelde geschillenregeling; hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde geschillenregeling;
 - 9° het bepaalde bij hoofdstuk III naleven;
 - 10° een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen;
- op voorstel van de bevoegde autoriteit bepaalt de minister die bevoegd is voor Financiën, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria.

BEPALINGEN GEWIJZIGD BIJ HET WETSONTWERP**Wet van 22 maart 2006 betreffende de bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten en de distributie van financiële instrumenten****Artikel 8**

Om in het register van de tussenpersonen in banken beleggingsdiensten bedoeld in artikel 5, § 1, te worden ingeschreven en die inschrijving te behouden, moet de betrokken persoon:

- 1° de vereiste beroepskennis bezitten;
 - 2° een voldoende financiële draagkracht waarborgen;
 - 3° een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid bezitten;
 - 4° zich niet bevinden in één van de gevallen opgesomd in artikel 19 van de bankwet;
 - 5° in het bezit zijn van een beroepsaansprakelijkheidsverzekering; van deze vereiste van beroepsaansprakelijkheidsverzekering zijn evenwel de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten vrijgesteld, voor zover de gereguleerde ondernemingen voor wie zij optreden, die aansprakelijkheid onvoorwaardelijk op zich nemen;
 - 6° zich ervan onthouden deel te nemen aan werkzaamheden van bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten die strijdig zijn met Belgische wettelijke en reglementaire bepalingen;
 - 7° enkel handelen voor rekening van ondernemingen die de vereiste erkenning hebben;
 - 8° toetreden tot de geschillenregeling bedoeld in het tweede lid; hij dient ofwel zelf toegetreden te zijn, ofwel lid te zijn van een beroepsvereniging die is toegetreden tot bedoelde geschillenregeling; hij dient bij te dragen tot de financiering van bedoelde geschillenregeling;
 - 9° het bepaalde bij hoofdstuk III naleven;
 - 10° een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen;
- op voorstel van de bevoegde autoriteit bepaalt de minister die bevoegd is voor Financiën, het bedrag van dat inschrijvingsrecht volgens de door de Koning te bepalen criteria;

TEXTE DE BASE**Loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers****Article 8**

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement visé à l'article 5, § 1^{er}, et pour pouvoir rester inscrit dans celui-ci, la personne en question doit:

1° posséder les connaissances professionnelles requises;

2° avoir une capacité financière suffisante;

3° présenter une aptitude et une honorabilité professionnelles suffisantes;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire;

5° avoir assuré sa responsabilité professionnelle; sont toutefois dispensés de l'obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, dans la mesure où les entreprises réglementées pour lesquelles ils interviennent assument inconditionnellement cette responsabilité;

6° s'abstenir de participer à des activités d'intermédiation en services bancaires et d'investissement qui sont contraires aux dispositions légales et réglementaires belges;

7° agir uniquement pour le compte d'entreprises qui disposent de l'agrément requis;

8° adhérer au système de règlement des différends visé à l'alinéa 2; elle doit avoir adhéré elle-même au système de règlement des différends ou être membre d'une association professionnelle qui y a adhéré; contribuer au financement dudit système de règlement des différends;

9° respecter les dispositions du chapitre III;

10° payer un droit d'inscription annuel;

sur la proposition de l'autorité compétente, le ministre qui a les Finances dans ses attributions fixe le montant de ce droit d'inscription suivant les critères qu'il appartient au Roi de définir.

DISPOSITIONS MODIFIÉES PAR LE PROJET DE LOI**Loi du 22 mars 2006 relative à l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement et à la distribution d'instruments financiers****Article 8**

Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement visé à l'article 5, § 1^{er}, et pour pouvoir rester inscrit dans celui-ci, la personne en question doit:

1° posséder les connaissances professionnelles requises;

2° avoir une capacité financière suffisante;

3° présenter une aptitude et une honorabilité professionnelles suffisantes;

4° ne pas se trouver dans l'un des cas énumérés à l'article 19 de la loi bancaire;

5° avoir assuré sa responsabilité professionnelle; sont toutefois dispensés de l'obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, dans la mesure où les entreprises réglementées pour lesquelles ils interviennent assument inconditionnellement cette responsabilité;

6° s'abstenir de participer à des activités d'intermédiation en services bancaires et d'investissement qui sont contraires aux dispositions légales et réglementaires belges;

7° agir uniquement pour le compte d'entreprises qui disposent de l'agrément requis;

8° adhérer au système de règlement des différends visé à l'alinéa 2; elle doit avoir adhéré elle-même au système de règlement des différends ou être membre d'une association professionnelle qui y a adhéré; contribuer au financement dudit système de règlement des différends;

9° respecter les dispositions du chapitre III;

10° payer un droit d'inscription annuel;

sur la proposition de l'autorité compétente, le ministre qui a les Finances dans ses attributions fixe le montant de ce droit d'inscription suivant les critères qu'il appartient au Roi de définir;

De Koning is bevoegd om:

1° bij besluit, genomen na advies van de bevoegde autoriteit, de vorm en de inhoud te bepalen van de vereisten bedoeld in het eerste lid, 1°, 2°, en 5°; Hij kan voorzien in overgangsmaatregelen;

2° indien er geen buitengerechtelijke klachtenprocedure wordt ingevoerd bij een onafhankelijk orgaan dat eventuele geschillen uitsluitend voor niet-professionele doeleinden moet regelen tussen consument en tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten, op zijn vroegst twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet de nadere regels van deze procedure te bepalen alsook de samenstelling, de werkingsregels en de financiering van het onafhankelijk orgaan.

De tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten, en in het geval bedoeld in artikel 7, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de bevoegde autoriteit, volgens modaliteiten door haar bij reglement bepaald, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

Artikel 10

§ 1. Onverminderd het bepaalde bij de artikelen 8 en 9, wordt een tussenpersoon bovendien slechts ingeschreven in de categorie «agenten in bank- en beleggingsdiensten» en wordt zijn inschrijving in deze categorie slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat hij, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, voor het geheel van zijn werkzaamheden voor rekening van een gereglementeerde onderneming, in naam en voor rekening handelt van één enkele principaal.

Bij zijn aanvraag om inschrijving vermeldt de in het eerste lid bedoelde tussenpersoon de naam en plaats van vestiging van de maatschappelijke zetel van zijn principaal.

Het bepaalde bij het eerste lid is niet van toepassing op de bemiddeling met betrekking tot kredietverlening in de zin van artikel 3, § 2, 2) en 3), van de bankwet.

11° voldoen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en aan de besluiten ter uitvoering daarvan, voor zover deze wetgeving van toepassing is op de betrokken tussenpersoon.

De Koning is bevoegd om:

1° bij besluit, genomen na advies van de bevoegde autoriteit, de vorm en de inhoud te bepalen van de vereisten bedoeld in het eerste lid, 1°, 2°, en 5°; Hij kan voorzien in overgangsmaatregelen;

2° indien er geen buitengerechtelijke klachtenprocedure wordt ingevoerd bij een onafhankelijk orgaan dat eventuele geschillen uitsluitend voor niet-professionele doeleinden moet regelen tussen consument en tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten, op zijn vroegst twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet de nadere regels van deze procedure te bepalen alsook de samenstelling, de werkingsregels en de financiering van het onafhankelijk orgaan.

De tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten, en in het geval bedoeld in artikel 7, § 1, vierde lid, de centrale instelling, dienen de bevoegde autoriteit, volgens modaliteiten door haar bij reglement bepaald, met inbegrip van de periodiciteit, de naleving aan te tonen van het bepaalde bij het eerste lid.

Artikel 10

§ 1. Onverminderd het bepaalde bij de artikelen 8 en 9, wordt een tussenpersoon bovendien slechts ingeschreven in de categorie «agenten in bank- en beleggingsdiensten» en wordt zijn inschrijving in deze categorie slechts gehandhaafd, op voorwaarde dat hij, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, voor het geheel van zijn werkzaamheden voor rekening van een gereglementeerde onderneming, in naam en voor rekening handelt van één enkele principaal.

Bij zijn aanvraag om inschrijving vermeldt de in het eerste lid bedoelde tussenpersoon de naam en plaats van vestiging van de maatschappelijke zetel van zijn principaal.

Het bepaalde bij het eerste lid is niet van toepassing op de bemiddeling met betrekking tot kredietverlening in de zin van artikel 3, § 2, 2) en 3), van de bankwet.

Le Roi a le pouvoir:

1° de déterminer la forme et le contenu des conditions visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 5°, par la voie d'un arrêté pris sur l'avis de l'autorité compétente. Il peut prévoir des mesures transitoires;

2° à défaut de la mise en place d'une procédure de plaintes extrajudiciaire instaurée auprès d'un organisme indépendant dont le but sera de régler les éventuels litiges exclusivement à des fins non-professionnelles, entre consommateurs et intermédiaires en services bancaires et en service d'investissement, de déterminer, au plus tôt deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les modalités de cette procédure ainsi que la composition, les modalités de fonctionnement et le financement de l'organisme indépendant.

Les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, ainsi que l'organisme central dans le cas visé à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, doivent attester, auprès de l'autorité compétente, selon les modalités définies par celle-ci par la voie d'un règlement, la périodicité y comprise, le respect des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

Article 10

§ 1^{er}. En outre, sans préjudice des dispositions des articles 8 et 9, un intermédiaire n'est inscrit dans la catégorie «agents en services bancaires et en services d'investissement» et ne peut y rester inscrit qu'à condition que, pour l'ensemble des activités qu'il exerce pour le compte d'une entreprise réglementée, il agisse, tant directement qu'indirectement, au nom et pour le compte d'un seul mandant.

Lors de sa demande d'inscription, l'intermédiaire visé au § 1^{er} mentionne le nom et le lieu d'établissement du siège social de son mandant.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont pas applicables à l'intermédiation en matière d'octroi de crédits au sens de l'article 3, § 2, 2) et 3), de la loi bancaire.

11° se conformer à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et aux arrêtés d'exécution de celle-ci, pour autant que l'intermédiaire intéressé soit soumis à cette législation.

Le Roi a le pouvoir:

1° de déterminer la forme et le contenu des conditions visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 5°, par la voie d'un arrêté pris sur l'avis de l'autorité compétente. Il peut prévoir des mesures transitoires;

2° à défaut de la mise en place d'une procédure de plaintes extrajudiciaire instaurée auprès d'un organisme indépendant dont le but sera de régler les éventuels litiges exclusivement à des fins non-professionnelles, entre consommateurs et intermédiaires en services bancaires et en service d'investissement, de déterminer, au plus tôt deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les modalités de cette procédure ainsi que la composition, les modalités de fonctionnement et le financement de l'organisme indépendant.

Les intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, ainsi que l'organisme central dans le cas visé à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 4, doivent attester, auprès de l'autorité compétente, selon les modalités définies par celle-ci par la voie d'un règlement, la périodicité y comprise, le respect des dispositions de l'alinéa 1^{er}.

Article 10

§ 1^{er}. En outre, sans préjudice des dispositions des articles 8 et 9, un intermédiaire n'est inscrit dans la catégorie «agents en services bancaires et en services d'investissement» et ne peut y rester inscrit qu'à condition que, pour l'ensemble des activités qu'il exerce pour le compte d'une entreprise réglementée, il agisse, tant directement qu'indirectement, au nom et pour le compte d'un seul mandant.

Lors de sa demande d'inscription, l'intermédiaire visé au § 1^{er} mentionne le nom et le lieu d'établissement du siège social de son mandant.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont pas applicables à l'intermédiation en matière d'octroi de crédits au sens de l'article 3, § 2, 2) et 3), de la loi bancaire.

§ 2. Een agent in bank- en beleggingsdiensten mag geen mandaat of volmacht hebben op een rekening van zijn cliënten, tenzij van inwonende gezinsleden, noch zelf financiële instrumenten of rekeningboekjes van cliënten bijhouden of in open bewaargeving houden.

§ 3. De samenwerking tussen de agent in bank- en beleggingsdiensten en zijn principaal maakt het voorwerp uit van een schriftelijke overeenkomst. De overeenkomst legt de door de agent na te leven boekhoudkundige en administratieve procedures vast. De overeenkomst bepaalt uitdrukkelijk dat de agent slechts aan bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten kan doen in naam en voor rekening van de principaal, en bepaalt welke andere werkzaamheden dan bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten met het mandaat van agent in bank- en beleggingsdiensten mogen gecumuleerd worden en/of de procedure die dient gevolgd voor het bekomen van de toestemming daartoe van de principaal, onverminderd het bepaalde bij artikel 12.

De Koning is bevoegd om bij besluit, genomen na advies van de bevoegde autoriteit, vast te stellen welke andere bepalingen in deze overeenkomsten moeten worden opgenomen, teneinde de veiligheid van de uitgevoerde verrichtingen te verzekeren.

§ 4. De agent in bank- en beleggingsdiensten handelt voor wat zijn activiteit van bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten betreft onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van zijn principaal. De principaal oefent toezicht uit op de naleving door de agent in bank- en beleggingsdiensten van de bepalingen van deze wet en de in uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Artikel 18

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Zij kan die termijn verlengen.

§ 2. Een agent in bank- en beleggingsdiensten mag geen mandaat of volmacht hebben op een rekening van zijn cliënten, tenzij van inwonende gezinsleden, noch zelf financiële instrumenten of rekeningboekjes van cliënten bijhouden of in open bewaargeving houden.

§ 3. De samenwerking tussen de agent in bank- en beleggingsdiensten en zijn principaal maakt het voorwerp uit van een schriftelijke overeenkomst. De overeenkomst legt de door de agent na te leven boekhoudkundige en administratieve procedures vast. De overeenkomst bepaalt uitdrukkelijk dat de agent slechts aan bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten kan doen in naam en voor rekening van de principaal, en bepaalt welke andere werkzaamheden dan bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten met het mandaat van agent in bank- en beleggingsdiensten mogen gecumuleerd worden en/of de procedure die dient gevolgd voor het bekomen van de toestemming daartoe van de principaal, onverminderd het bepaalde bij artikel 12.

De Koning is bevoegd om bij besluit, genomen na advies van de bevoegde autoriteit, vast te stellen welke andere bepalingen in deze overeenkomsten moeten worden opgenomen, teneinde de veiligheid van de uitgevoerde verrichtingen te verzekeren.

§ 4. De agent in bank- en beleggingsdiensten handelt voor wat zijn activiteit van bemiddeling in bank- en beleggingsdiensten betreft onder de volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid van zijn principaal. De principaal oefent toezicht uit op de naleving door de agent in bank- en beleggingsdiensten van de bepalingen van deze wet en de in uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

§ 5. Wanneer de bevoegde autoriteit vaststelt dat de samenwerking tussen een agent in bank- en beleggingsdiensten en zijn principaal wordt beëindigd, schrappt zij de betrokken agent uit het register van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten, na hem daarvan vooraf in kennis te hebben gesteld.

Artikel 18

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, identificeert zij deze tekortkomingen en stelt de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen. Zij kan die termijn verlengen.

§ 2. Un agent en services bancaires et en services d'investissement ne peut disposer d'aucun mandat ni d'aucune procuration sur un compte de ses clients, si ce n'est sur les comptes des membres de sa famille qui font partie de son ménage, ni détenir ou garder en dépôt des instruments financiers ou des livres de comptes de ses clients.

§ 3. La collaboration entre l'agent en services bancaires et en services d'investissement et son mandant fait l'objet d'une convention écrite. Celle-ci fixe les procédures comptables et administratives à respecter par l'agent. La convention dispose expressément que l'agent ne peut assurer une intermédiation en services bancaires et en services d'investissement qu'au nom et que pour le compte du mandant, elle détermine les activités autres que l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement qui peuvent être cumulées avec le mandat d'agent en services bancaires et en services d'investissement et/ou fixe la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation de cumuler du mandat, sans préjudice des dispositions de l'article 12.

Le Roi peut déterminer, par un arrêté pris sur l'avis de l'autorité compétente, quelles sont les autres dispositions qu'il faut inscrire dans ces conventions en vue de garantir la sécurité des opérations effectuées.

§ 4. L'agent en services bancaires et en services d'investissement agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de son mandant. Celui-ci contrôle le respect par l'agent en services bancaires et en services d'investissement des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en vue de l'exécution de celle-ci.

Article 18

§ 1^{er}. Lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement ne fonctionne pas conformément aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en vue de l'exécution de celle-ci, elle identifie les manquements et fixe le délai dans lequel la situation constatée doit être corrigée. Elle peut proroger ce délai.

§ 2. Un agent en services bancaires et en services d'investissement ne peut disposer d'aucun mandat ni d'aucune procuration sur un compte de ses clients, si ce n'est sur les comptes des membres de sa famille qui font partie de son ménage, ni détenir ou garder en dépôt des instruments financiers ou des livres de comptes de ses clients.

§ 3. La collaboration entre l'agent en services bancaires et en services d'investissement et son mandant fait l'objet d'une convention écrite. Celle-ci fixe les procédures comptables et administratives à respecter par l'agent. La convention dispose expressément que l'agent ne peut assurer une intermédiation en services bancaires et en services d'investissement qu'au nom et que pour le compte du mandant, elle détermine les activités autres que l'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement qui peuvent être cumulées avec le mandat d'agent en services bancaires et en services d'investissement et/ou fixe la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation de cumuler du mandat, sans préjudice des dispositions de l'article 12.

Le Roi peut déterminer, par un arrêté pris sur l'avis de l'autorité compétente, quelles sont les autres dispositions qu'il faut inscrire dans ces conventions en vue de garantir la sécurité des opérations effectuées.

§ 4. L'agent en services bancaires et en services d'investissement agit, en ce qui concerne son activité d'intermédiation en services bancaires et en services d'investissement, sous la responsabilité entière et inconditionnelle de son mandant. Celui-ci contrôle le respect par l'agent en services bancaires et en services d'investissement des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris en vue de l'exécution de celle-ci.

§ 5. Lorsque l'autorité compétente constate qu'il est mis fin à la collaboration entre un agent en services bancaires et d'investissement et son mandant, elle radie l'agent concerné du registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement, après en avoir averti celui-ci au préalable.

Article 18

§ 1^{er}. Lorsque la CBFA constate qu'un intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement ne fonctionne pas conformément aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris en vue de l'exécution de celle-ci, elle identifie les manquements et fixe le délai dans lequel la situation constatée doit être corrigée. Elle peut proroger ce délai.

Zij kan voor die termijn het uitoefenen van een deel of het geheel van de activiteit van de tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de CBFA na het verstrijken van deze termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet zijn verholpen, schrapt zij de inschrijving van de betrokken tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten.

De schrapping houdt het verbod in de gereglementeerde werkzaamheid uit te oefenen en de titel te voeren.

§ 2. In afwijking van het bepaalde bij § 1, wanneer de CBFA vaststelt dat een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten het bepaalde bij artikel 8, eerste lid, 2°, 5°, 7° en 10°, niet nakomt, maant zij deze aan de tekortkoming te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij kan die termijn zo nodig verlengen.

Indien na deze termijn de tekortkoming niet is verholpen, vervalt de inschrijving van de tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten in het register van rechtswege. De CBFA brengt de betrokken tussenpersoon hiervan op de hoogte.

Artikel 23

§ 1. Onder de bij deze wet gestelde voorwaarden en voor zover de feiten vatbaar zijn voor strafrechtelijke sancties, kan de CBFA een administratieve boete opleggen van 250 euro tot 25 000 euro, aan hem die een misdrijf heeft gepleegd als bedoeld in artikel 21.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 75 000 euro.

De administratieve boete mag worden berekend in een dagbedrag

§ 2. In geval de CBFA op basis van ernstige aanwijzingen vaststelt dat een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten niet voldoet aan de bij artikel 8, eerste lid, 3°, gestelde vereiste van voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid, of een in artikel 9, 1°, bedoelde persoon niet beschikt over de noodzakelijke professionele betrouwbaarheid en passende ervaring, volgt zij de procedure bepaald bij de artikelen 70 tot en met 72 van de wet van 2 augustus 2002.

Zij kan voor die termijn het uitoefenen van een deel of het geheel van de activiteit van de tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten verbieden en de inschrijving in het register schorsen.

Indien de CBFA na het verstrijken van deze termijn vaststelt dat de tekortkomingen niet zijn verholpen, schrapt zij de inschrijving van de betrokken tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten.

De schrapping houdt het verbod in de gereglementeerde werkzaamheid uit te oefenen en de titel te voeren.

§ 2. In afwijking van het bepaalde bij § 1, wanneer de CBFA vaststelt dat een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten het bepaalde bij artikel 8, eerste lid, 2°, 5°, 7° en 10°, niet nakomt, maant zij deze aan de tekortkoming te verhelpen binnen de termijn die zij bepaalt. Zij kan die termijn zo nodig verlengen.

Indien na deze termijn de tekortkoming niet is verholpen, vervalt de inschrijving van de tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten in het register van rechtswege. De CBFA brengt de betrokken tussenpersoon hiervan op de hoogte.

§ 3. In geval van faillietverklaring van een tussenpersoon in bank- en beleggingsdiensten schrapt de CBFA de betrokken tussenpersoon uit het register van de tussenpersonen in bank- en beleggingsdiensten en stelt zij de betrokkene daarvan in kennis.

Artikel 23

§ 1. Onder de bij deze wet gestelde voorwaarden en voor zover de feiten vatbaar zijn voor strafrechtelijke sancties, kan de CBFA een administratieve boete opleggen van 250 euro tot 25 000 euro, aan hem die een misdrijf heeft gepleegd als bedoeld in artikel 21.

In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 75 000 euro.

De administratieve boete mag worden berekend in een dagbedrag

§ 2. [...]

Elle peut interdire au cours de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement et suspendre l'inscription au registre.

Si, à l'expiration de ce délai, la CBFA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, la CBFA met en demeure l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement qui ne respecte pas les dispositions de l'article 8, alinéa 1^{er}, 2^o, 5^o, 7^o et 10^o, de remédier aux manquements dans un délai qu'elle fixe. Au besoin, elle peut proroger ce délai.

Si, à l'expiration de ce délai, il n'a pas été remédié aux manquements, l'inscription de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement au registre est radiée de plein droit. La CBFA en avise l'intermédiaire.

Article 23

§ 1^{er}. La CBFA peut, dans les conditions définies par la présente loi et pour autant que les faits soient passibles de sanctions pénales, infliger une amende administrative de 250 à 25 000 euros à celui qui a commis une infraction visée à l'article 21.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, le maximum est porté à 75 000 euros.

L'amende administrative peut être calculée à raison d'un montant journalier.

§ 2. Lorsque la CBFA constate, sur la base d'indices sérieux, qu'un intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement ne satisfait pas à l'exigence d'une aptitude et d'une honorabilité professionnelles suffisantes posée à l'article 8, alinéa 1^{er}, 3^o, ou qu'une personne visée à l'article 9, 1^o, ne dispose pas de l'honorabilité professionnelle nécessaire ni de l'expérience adéquate, elle suit la procédure prévue aux articles 70 à 72 de la loi du 2 août 2002.

Elle peut interdire au cours de ce délai l'exercice de tout ou partie de l'activité de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement et suspendre l'inscription au registre.

Si, à l'expiration de ce délai, la CBFA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle radie l'inscription de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement concerné.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée et de porter le titre.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, la CBFA met en demeure l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement qui ne respecte pas les dispositions de l'article 8, alinéa 1^{er}, 2^o, 5^o, 7^o et 10^o, de remédier aux manquements dans un délai qu'elle fixe. Au besoin, elle peut proroger ce délai.

Si, à l'expiration de ce délai, il n'a pas été remédié aux manquements, l'inscription de l'intermédiaire en services bancaires et en services d'investissement au registre est radiée de plein droit. La CBFA en avise l'intermédiaire.

§ 3. En cas de déclaration de faillite d'un intermédiaire en services bancaires et d'investissement, la CBFA radie l'intermédiaire concerné du registre des intermédiaires en services bancaires et en services d'investissement et en avise l'intéressé.

Article 23

§ 1^{er}. La CBFA peut, dans les conditions définies par la présente loi et pour autant que les faits soient passibles de sanctions pénales, infliger une amende administrative de 250 à 25 000 euros à celui qui a commis une infraction visée à l'article 21.

En cas de récidive dans un délai de cinq ans, le maximum est porté à 75 000 euros.

L'amende administrative peut être calculée à raison d'un montant journalier.

§ 2. [...]

§ 3. Indien de overtreder in gebreke blijft de administratieve boete te betalen, wordt de beslissing van de CBFA of de in kracht van gewijsde gegane beslissing van het hof van beroep gezonden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen met het oog op de invordering van het bedrag van de boete. De invordering geschiedt ten bate van de Schatkist.

De vervolgingen ingesteld door de in het eerste lid bedoelde administratie verlopen overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

§ 3. Indien de overtreder in gebreke blijft de administratieve boete te betalen, wordt de beslissing van de CBFA of de in kracht van gewijsde gegane beslissing van het hof van beroep gezonden aan het Bestuur der Registratie en Domeinen met het oog op de invordering van het bedrag van de boete. De invordering geschiedt ten bate van de Schatkist.

De vervolgingen ingesteld door de in het eerste lid bedoelde administratie verlopen overeenkomstig artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949.

§ 3. Si le contrevenant reste en défaut de payer l'amende administrative, la décision de la CBFA ou la décision passée en force de chose jugée de la cour d'appel est transmise à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines en vue du recouvrement du montant de l'amende. Le recouvrement se fait au profit du Trésor.

Les poursuites que l'administration visée à l'alinéa 1^{er} engage sont menées conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.

§ 3. Si le contrevenant reste en défaut de payer l'amende administrative, la décision de la CBFA ou la décision passée en force de chose jugée de la cour d'appel est transmise à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines en vue du recouvrement du montant de l'amende. Le recouvrement se fait au profit du Trésor.

Les poursuites que l'administration visée à l'alinéa 1^{er} engage sont menées conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949.